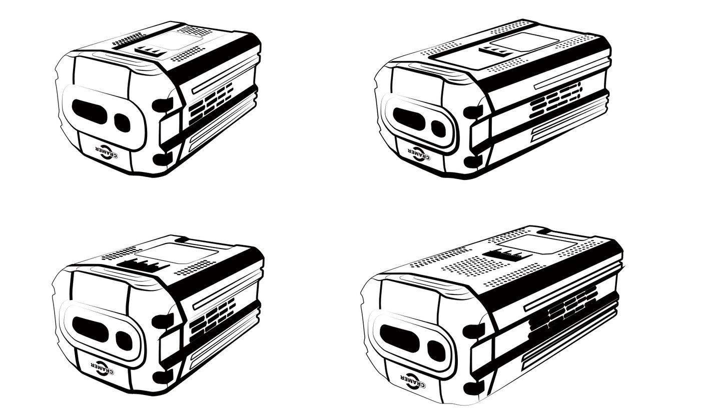
| | | Voltage per cell | Cell No. |
|---|---|---|---|
| 82V180 | 72V ⎓ 2,5Ah, 180Wh 82V MAX | 3,6V | 20 |
| 82V290P | 72V ⎓ 4,0Ah, 288Wh 82V MAX | 3,6V | 20 |
| 82V360 | 72V ⎓ 5,0Ah, 360Wh 82V MAX | 3,6V | 40 |
| 82V580P | 72V ⎓ 8,0Ah, 576Wh 82V MAX | 3,6V | 40 |

P0803997-00, Rev B1

CRAMER

**OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO / MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / KÄYTTÖOPAS / ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik / PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE / РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل المشغل / KULLANIM KILAVUZU / מדריך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KASUTUSJUHEND / ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ / УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**



cramertools.com

**Original Instructions EN**

## GENERAL SAFETY WARNINGS

For the proper use, maintenance and storage of this battery, it is crucially important that you read and understand the instructions given in this manual.

To avoid serious injury, risk of fire, explosion and danger of electric shock or electrocution:

- Charge the battery pack only with the recommended charger.
- DO NOT try to short circuit any terminals of battery pack.

**WARNING:** If the battery fluid gets in your eyes, flush immediately with clean water for at least 15 minutes. Get immediate medical attention. Do not charge the battery pack in rain or in wet conditions. Do not mmerse the tool, battery pack, or charger in water or other liquid.

- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If they are warm, allow them to cool down. Recharge only at room temperature.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.
- Keep in shady, cool and dry condition, if the battery is not charged for a long time; charge the battery for 2 hours every 2 months.
- The battery pack cells may develop a small leak under extreme usage or temperature conditions. If the outer seal is broken and the leakage gets on your skin:
  - Use soap and water to wash immediately.
  - Neutralize with lemon juice, vinegar, or other mild acid.
- If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.
- Please check prior use, if output voltage and current of the battery charger is suitable for the charging battery pack.
- During transporting, the battery pack needs protective packaging.
- Handle with care.
- Keep away from humidity and fire.

## SAFETY NOTES AND PRECAUTIONS

- Do not disassemble the battery.
- Keep away from the children.
- Do not expose the battery to water or salt water, battery should be stored in a cool and dry location and should place the battery in cool and dry environment.

**Original Instructions EN**

- Do not place the battery in high-temperature locations, such as near a fire, heater, etc.
- Do not reverse the positive terminal and the negative terminal of the battery.
- Do not connect the positive terminal and the negative terminal of the battery to each other with any metal objects.
- Do not knock, strike or step on the battery.
- Do not solder directly onto the battery and pierce the battery with nails or other edge tools.
- Immediately discontinue use of the battery, if, while using the battery emits an unusual smell, feels hot, changes color, changes shape, or appears abnormal in any other way.
- Keep cells and batteries clean and dry.
- Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always refer to the cell or battery manufacturer's instructions and use the correct charging procedure.

## ENVIRONMENTALLY SAFE BATTERY DISPOSAL

**WARNING:** If the battery pack cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not recharge it and do not use. Dispose of the battery and replace with a new battery pack.with or without leaks, do not recharge it and do not use. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT! To avoid injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:

- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any of the battery pack components.
- DO NOT attempt to open the battery pack.
- If a leak develops, the released electrolytes are corrosive and toxic. DO NOT get the solution in the eyes or on skin, and do not swallow it.
- DO NOT place these batteries in your regular household trash.
- DO NOT incinerate.
- DO NOT place them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.
- Take them o a certified recycling or disposal centre.

**Original Instructions EN**

## OPERATION

**CHECK BATTERY CAPACITY:**
Press the battery capacity indicator slightly. The LED display will show the battery capacity.
If the singal ⚠ is on, the battery is over-temperature, remove for approx. 30 minutes to cool the battery.

**BATTERY PROTECTION FEATURES:**
This lithium-ion battery packs are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life.

**COLD WEATHER OPERATION:**
The lithium-ion battery pack can be used in temperatures down to -14°C (6.8°F). Put the battery pack on a tool and use the tool in a light duty application. After about a minute, the pack will warm up and begin operating normally.

**CONNECT WITH APP**

- Donwload the APP by scanning the QR code.
- Press the battery capacity indicator to activate the bluetooth function, the bluetooth light will flash for 1 minute once activated.
- Open the APP to pair to the battery when the bluetooth light is flashing.
- Once the battery connected, the bluetooth light will be solid on.

This App can provide remote battery locking/ unlocking, a battery locate feature, a battery serial number, a battery firmware, a battery temperature, a battery charger, mode repairing and firmware updating.

- The APP is governed by separate terms and conditions available for viewing through the mobile application. Download the application at:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Übersetzung der Originalanweisungen DE**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Für die korrekte Verwendung, Wartung und Lagerung dieses Akkus ist es entscheidend, dass Sie die Anweisungen aus diesem Handbuch lesen und verstehen.

Um schwere Verletzungen zu vermeiden, Feuergefahr, Explosion und Gefahr von Stromschlag oder täglichem Stromschlag zu vermeiden:

- Den Akkupack nur mit dem empfohlenen Ladegerät laden.
- NICHT versuchen, Anschlüsse des Akkupacks kurzzuschließen.

**WARNUNG:** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gerät, sofort mindestens 15 Minuten lang mit sauberem Wasser spülen. Sofort einen Arzt aufsuchen. Den Akkupack nicht im Regen oder unter nassen Bedingungen laden. Werkzeug, Akkupack oder Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Der Akkupack oder das Ladegerät dürfen nicht überhitzen. Wenn sie warm sind, warten Sie, bis sie abgekühlt sind. Nur bei Zimmertemperatur nachladen.
- Den Akkupack nicht in die Sonne oder in warme Umgebungen legen. Bei normaler Zimmertemperatur aufbewahren.
- Schattig, kühl und trocken aufbewahren, wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht geladen wird; den Akku alle 2 Monate 2 Stunden lang aufladen.
- Die Zellen des Akkupacks können unter extremen Verwendung- oder Temperaturbedingungen ein kleines Leck entwickeln. Wenn die äußere Dichtung beschädigt ist und auslaufendes Material auf die Haut gerät:
  - Sofort mit Seife und Wasser waschen.
  - Mit Zitronensaft, Essig oder andere milder Säure neutralisieren.
- Wenn auslaufendes Material in die Augen gerät, den obigen Anweisungen folgen und einen Arzt aufsuchen.
- Vor der Verwendung prüfen, ob die Ausgangsspannung und der Strom des Akkuladegeräts sich zum Laden des Akkupacks eignet.
- Im Transport benötigt der Akkupack eine schützende Verpackung.
- Vorsichtig handhaben.
- Von Feuchtigkeit und Feuer entfernt halten.

**Übersetzung der Originalanweisungen DE**

## SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

- Den Akku nicht demontieren.
- Von Kindern fernhalten.
- Den Akku nicht Wasser oder Salzwasser aussetzen; der Akku sollte kühl und trocken gelagert werden und in eine kühle und trockene Umgebung gebracht werden.
- Lassen Sie den Akku nicht an Orten mit hohen Temperaturen, wie etwa in der Nähe eines Feuers, einer Heizung usw.
- Vertauschen Sie nicht den Plus- und Minuspol des Akkus.
- Verbinden Sie nie den Pluspol und den Minuspol des Akkus mit irgendwelchen metallischen Gegenständen.
- Klopfen, schlagen und treten Sie nie auf den Akku.
- Nie direkt auf den Akku löten oder den Akku mit Nägeln oder anderen scharfen Werkzeugen durchstoßen.
- Sofort die Verwendung des Akkus einstellen, wenn der Akku bei Verwendung einen ungewöhnlichen Geruch abgibt, sich heiß anfühlt, die Farbe oder Form ändert oder anderweitig ungewöhnlich erscheint.

## UMWELTSICHERE ENTSORGUNG DER BATTERIE

**WARNUNG:** Wenn der Akkupack aufreißt oder bricht, egal, ob es zu Lecks kommt oder nicht, laden Sie ihn nicht mehr auf und verwenden Sie ihn nicht mehr. Entsorgen Sie den Akku und ersetzen Sie ihn durch einen neuen Akkupack. VERSUCHEN SIE NICHT, IHN ZU REPARIEREN! Um Verletzungen und die Gefahr von Feuer, Explosion oder Stromschlag zu verhindern, und um Umweltschäden zu verhindern:

- Decken Sie die Anschlüsse des Akkus mit Hochleistungs-Klebeband ab.
- VERSUCHEN SIE NICHT, Bestandteile des Akkupacks zu entfernen oder zu zerstören.
- VERSUCHEN SIE NICHT, den Akkupack zu öffnen.
- Wenn ein Leck entsteht, sind die austretenden Elektrolyte korrosive und toxisch. Lassen Sie die Lösung NICHT in Augen oder auf die Haut gelangen und verschlucken Sie sie nicht.
- Geben Sie diesen Akku NICHT in den normalen Haushaltsmüll.
- Verbrennen Sie den Akku NICHT.
- Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll oder des Feststoffabfallstroms Ihrer Gemeinde.
- Bringen Sie sie in ein zertifiziertes Recycling- oder Entsorgungszentrum.

**Übersetzung der Originalanweisungen DE**

## BEDIENUNG

**PRÜFEN SIE DIE AKKUKAPAZITÄT:**
Drücken Sie vorsichtig auf die Akkukapazitätsanzeige. Auf der LED-Anzeige wird die Akkukapazität angezeigt.
Wenn die Anzeige ⚠ leuchtet, ist der Akkupack überhitzt. Nehmen Sie den Akkupack für ca. 30 Minuten heraus, um ihn abzukühlen.

**AKKUSCHUTZFUNKTIONEN:**
Diese Lithium-Ionen Akkupacks sind mit Funktionen versehen, um die Lithium-Ionen-Zellen zu schützen und die Standzeit des Akkus zu maximieren.

**BETRIEB IN KALTEM WETTER:**
Der Lithium-Ionen Akkupack kann bei Temperaturen von bis zu -14°C (6,8°F) verwendet werden. Setzen Sie den Akkupack auf ein Werkzeug und verwenden Sie das Werkzeug ein einer leichten Anwendung. Nach etwa einer Minute wärmt sich der Pack auf und nimmt den normalen Betrieb auf.

**MIT APP VERBINDEN**

- Scannen Sie den QR-Code, um die APP herunterzuladen.
- Drücken Sie auf die Akkukapazitätsanzeige, um die Bluetooth-Funktion zu aktivieren. Sobald sie aktiv ist, blinkt die Bluetooth-Leuchte 1 Minute lang.
- Öffnen Sie die APP, um den Akkupack zu koppeln, solange die Bluetooth-Leuchte blinkt.
- Sobald der Akku angeschlossen ist, leuchtet die Bluetooth-Leuchte dauerhaft.

Diese App kann eine Remote-Akkuverriegelung, eine Akkuortungsfunktion, eine

Akkuseriennummer, eine Akku-Firmware, eine

Akkutemperatur, ein Akkuladegerät, eine

Modusreparatur und ein Firmware-Update bereitstellen.

- Die APP unterliegt separaten Bedingungen, die über die Ansicht der mobilen Anwendung eingesehen werden können. Laden Sie die Anwendung herunter unter:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Traducción de las instrucciones originales ES**

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para el uso, mantenimiento y almacenamiento adecuados de esta batería, es de vital importancia que lea y entienda las instrucciones que se dan en este manual.

Para evitar lesiones graves, el riesgo de incendio, explosión y el peligro de descarga eléctrica o electrocución:

- Cargue la batería únicamente con el cargador recomendado.
- NO intente cortocircuitar los terminales de la batería.

**WARNING:** Si le entra fluido de batería en los ojos, lave inmediatamente con agua limpia durante al menos 15 minutos. Busque atención médica inmediata. No cargue la batería bajo la lluvia o en condiciones de humedad. No sumerja la herramienta, la batería ni el cargador en agua u otro líquido.

- No permita que la batería o el cargador se sobrecaliente. Si están calientes, deje que se enfríen. Recargue únicamente a temperatura ambiente.
- No coloque la batería al sol o en un entorno cálido. Manténgala a temperatura ambiente normal.
- Manténgala en un lugar fresco, seco y a la sombra; si la batería no se carga durante un periodo prolongado, cargue la batería durante 2 horas cada 2 meses.
- Las celdas de la batería pueden sufrir una pequeña fuga en condiciones extremas de uso o temperatura. Si la junta externa se rompe y la fuga entra en contacto con la piel:
  - Utilice jabón y agua para lavar inmediatamente.
  - Neutralice con zumo de limón, vinagre u otro ácido suave.
- Si la fuga entra en contacto con los ojos, siga las instrucciones anteriores y busque atención médica.
- Antes del uso, compruebe si la tensión de salida y la corriente del cargador de la batería son adecuadas para cargar la batería.
- Durante el transporte, la batería necesita un embalaje de protección.
- Manipule con cuidado.
- Mantenga lejos de la humedad y el fuego.

## NOTAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- No desmonte la batería.
- Mantenga lejos de los niños.

**Traducción de las instrucciones originales ES**

- No exponga la batería al agua o al agua salada; la batería debe almacenarse en un lugar fresco y seco y debe colocarse en un entorno fresco y seco.
- No coloque la batería en lugares con temperatura elevada, como cerca de una chimenea, un calentador, etc.
- No invierta el terminal positivo y el terminal negativo de la batería.
- No conecte el terminal positivo y el terminal negativo de la batería entre sí con un objeto metálico.
- No golpee, sacuda ni pise la batería.
- No suelde directamente sobre la batería ni perfore la batería con clavos u otras herramientas afiladas.
- Deje de usar inmediatamente la batería si, durante el uso esta emite un olor anormal, se nota caliente, cambia de color, cambia de forma o tiene un aspecto anormal de alguna otra manera.

## ELIMINACIÓN DE BATERÍA SEGURA PARA EL MEDIO AMBIENTE

**AVISO:** Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin fugas, no la recargue ni la utilice. Deseche la batería y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA! Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o descarga eléctrica, así como para evitar daños al medio ambiente:

- Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.
- NO intente retirar o destruir ninguno de los componentes de la batería.
- NO intente abrir la batería.
- Si se produce una fuga, los electrolitos liberados son corrosivos y tóxicos. NO deje que la solución entre en contacto con los ojos o la piel, y no la ingiera.
- NO ponga estas baterías con la basura doméstica normal.
- NO incinere.
- NO las deje en lugares donde formarán parte de vertederos de residuos o flujos de residuos sólidos urbanos.
- Llévelas a un centro de reciclaje o eliminación certificado.

## FUNCIONAMIENTO

**COMPROBACIÓN DE LA CAPACIDAD DE LA BATERÍA:**
Pulse el indicador de capacidad de la batería ligeramente. La pantalla LED mostrará la capacidad de la batería.

**Traducción de las instrucciones originales ES**

Si la señal ⚠ se enciende, la batería tiene una sobretemperatura. Retire durante aprox. 30 minutos para que se enfríe la batería.

**FUNCIONES DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA:**
Estas baterías de iones de litio se han diseñado con funciones que protegen las celdas de iones de litio y maximizan la vida útil de la batería.

**FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES DE FRÍO:**
La batería de iones de litio puede utilizarse a temperaturas de hasta -14°C (6,8°F). Coloque la batería en una herramienta y utilice la herramienta en una aplicación de trabajo ligero. Después de aproximadamente un minuto, la batería se calentará y empezará a funcionar normalmente.

**CONEXIÓN CON LA APLICACIÓN**

- Escanee el código QR para descargar la aplicación.
- Pulse el indicador de capacidad de la batería para activar la función Bluetooth. El piloto Bluetooth parpadeará 1 minuto una vez activado.
- Abra la aplicación para emparejar la batería cuando parpadee el piloto Bluetooth.
- Una vez conectada la batería, el piloto Bluetooth estará encendido de forma continua.

Esta aplicación puede proporcionar el bloqueo/desbloqueo remoto de la batería, una función de localización de la batería, un número de serie de la batería, un firmware de la batería, una temperatura de la batería, un cargador de baterías, un modo de reparación y la actualización del firmware.

- La aplicación se rige por las condiciones independientes disponibles para su visualización a través de la aplicación móvil. Descargue la aplicación en:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Traduzione delle istruzioni originali IT**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI

Per l'uso, la manutenzione e la conservazione corretti della batteria, è essenziale leggere e comprendere le istruzioni riportate in questo manuale.

Per evitare il rischio di esplosione, incendio, scossa elettrica e lesioni gravi:

- ricaricare il gruppo batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato;
- NON tentare di cortocircuitare i terminali del gruppo batteria.

**AVVERTIMENTO:** Se il liquido della batteria entra in contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti, quindi consultare un medico. Non ricaricare il gruppo batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi. Non immergere l'apparecchio, il gruppo batteria o il caricabatteria in acqua o altri liquidi.

- Evitare il surriscaldamento del gruppo batteria o dell'apparecchio. Se sono caldi, lasciarli raffreddare. Effettuare la ricarica esclusivamente a temperatura ambiente.
- Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti caldi. Conservarlo a temperatura ambiente.
- Conservare la batteria in un ambiente buio, fresco e asciutto quando non è usata per un lungo periodo; ricaricarla per 2 ore ogni 2 mesi.
- Le celle del gruppo batteria potrebbero presentare piccole perdite in caso di uso intensivo o temperature eccessive. Se il sigillo esterno è danneggiato e il liquido entra a contatto con la pelle:
  - lavare immediatamente l'area con acqua e sapone;
  - neutralizzare il liquido con succo di limone, aceto o altre sostanze leggermente acide.
- Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rispettare le istruzioni precedenti e contattare un medico.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione e la corrente del caricabatteria siano adatti al gruppo batteria da ricaricare.
- Durante il trasporto, il gruppo batteria deve essere imballato.
- Manipolare con attenzione.
- Tenere al riparo da fiamme e umidità.

**Traduzione delle istruzioni originali IT**

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non disassemblare la batteria.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre la batteria all'acqua dolce o salata. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Non esporre la batteria a fonti di calore come fiamme, stufe, ecc.
- Non invertire il terminale positivo e il terminale negativo della batteria.
- Non collegare il terminale positivo e il terminale negativo della batteria tra di loro con un oggetto metallico.
- Non urtare, colpire o calpestare la batteria.
- Non effettuare saldature direttamente sulla batteria e non forarla con chiodi o altri utensili appuntiti.
- Interrompere immediatamente l'uso della batteria se durante l'uso emette un odore insolito, è molto calda, cambia forma o colore o assume un aspetto anomalo.
- Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- Le batterie e le celle secondarie devono essere ricaricate prima dell'uso. Consultare le istruzioni del fabbricante della cella o della batteria e utilizzare la procedura di ricarica corretta.

## SMALTIMENTO DELLA BATTERIA NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

**AVVERTIMENTO:** Se il gruppo batteria si incrina o si rompe, con o senza perdite, non ricaricarlo e non usarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batteria. NON TENTARE DI RIPARARLO! Per evitare il rischio di incendio, esplosione, scossa elettrica e lesioni, e per evitare di danneggiare l'ambiente:

- Coprire i terminali della batteria con del nastro isolante;
- NON tentare di rimuovere o distruggere alcun componente della batteria;
- NON tentare di aprire il gruppo batteria;
- in caso di perdite, gli elettroliti rilasciati sono tossici e corrosivi; NON far entrare il liquido a contatto con gli occhi o la pelle, e non ingerirlo;
- NON gettare la batteria insieme ai rifiuti domestici indifferenziati;
- NON bruciarla;
- NON gettare la batteria in luoghi da cui può finire in discariche o nel flusso dei rifiuti solidi urbani;
- portarla presso un centro di smaltimento o riciclaggio certificato.

**Traduzione delle istruzioni originali IT**

## UTILIZZO

**CONTROLLO DELLA CAPACITÀ DELLA BATTERIA:**
Premere leggermente l'indicatore di carica della batteria. Sul display LED apparirà il livello di carica della batteria.
Se il simbolo ⚠ è acceso, la batteria è surriscaldata. Rimuoverla e lasciarla raffreddare per circa 30 minuti.

**FUNZIONI DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA:**
Questo gruppo batteria agli ioni di litio è dotato di funzioni che proteggono le celle agli ioni di litio e massimizzano da durata di vita della batteria.

**FUNZIONAMENTO A BASSE TEMPERATURE:**
Il gruppo batteria agli ioni di litio non deve essere usato a temperature inferiori a -14°C (6.8°F). Inserire il gruppo batteria in un apparecchio e usare l'apparecchio per un lavoro leggero. Dopo circa un minuto, il gruppo batteria si sarà riscaldato e funzionerà normalmente.

**COLLEGAMENTO ALL'APP**

- Scaricare l'app scansionando il codice QR.
- Premere l'indicatore della capacità della batteria per attivare la funzione Bluetooth. L'indicatore Bluetooth lampeggerà per 1 minuto dopo l'attivazione.
- Quando l'indicatore Bluetooth lampeggia, aprire l'app per abbinare la batteria.
- Dopo l'abbinamento, l'indicatore Bluetooth rimarrà acceso.

Dall'app è possibile bloccare/sbloccare la batteria, individuarne la posizione, visualizzarne il numero di serie, il firmware, la temperatura e la carica, accedere alla modalità di riparazione e aggiornare il firmware.

- L'app è soggetta a termini e condizioni separati, consultabili attraverso l'app stessa. L'app è disponibile all'indirizzo:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Traduction des instructions d'origine FR**

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

Pour un usage, une maintenance et un stockage corrects de cette batterie, il s'avère crucial que vous ayez lu et compris les instructions fournies dans ce manuel.

Pour éviter les blessures graves, risque d'incendie, explosion et danger de décharge électrique ou d'électrocution :

- Chargez le pack-batterie uniquement avec le chargeur recommandé.
- NE tentez PAS de court-circuiter une quelconque borne du pack-batterie.

**AVERTISSEMENT:** Si du fluide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Faites immédiatement appel à un médecin. Ne chargez pas le pack-batterie sous la pluie ou en présence d'humidité. N'immergez pas l'outil, le pack-batterie ou le chargeur dans l'eau ou un autre liquide.

- Ne laissez pas le pack-batterie ou le chargeur surchauffer. S'ils sont chauds, laissez-les refroidir. Rechargez uniquement à température de la pièce.
- N'exposez pas le pack-batterie au soleil ou à un environnement chaud. Conservez à température de la pièce normale.
- Conservez dans un endroit sec, ombragé et frais si la batterie n'est pas chargée pendant une période prolongée. Chargez la batterie pendant 2 heures tous les 2 mois.
- Les cellules du pack-batterie peuvent développer une petite fuite sous des conditions de température ou de service extrêmes. Si le joint extérieur est cassé et la fuite touche votre peau :
  - Lavez immédiatement au savon et à l'eau.
  - Neutralisez avec du jus de citron, du vinaigre ou un autre acide peu puissant.
- Si la fuite touche vos yeux, suivez les instructions précédentes et faites appel à un médecin.
- Avant usage, assurez-vous que la tension et le courant du chargeur de batterie sont adaptés à la charge du pack-batterie.
- Durant le transport, rangez le pack-batterie dans un emballage de protection.
- Manipulez avec soin.
- Maintenez à l'écart de l'humidité et du feu.

**Traduction des instructions d'origine FR**

## PRÉCAUTIONS ET NOTES DE SÉCURITÉ

- Ne démontez pas la batterie.
- Maintenez à l'écart des enfants.
- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'eau salée. Conservez la batterie à un endroit frais et sec et placez-la dans un environnement frais et sec.
- N'exposez pas la batterie à une température élevée, ainsi à proximité d'un feu, d'un chauffage, etc.
- N'inversez pas les bornes positive et négative de la batterie.
- Ne connectez pas les bornes positive et négative de la batterie entre elles avec un quelconque objet métallique.
- Ne heurtez, ne frappez et ne marchez pas sur la batterie.
- Ne soudez pas directement sur la batterie et ne la percez pas avec des clous ou autres outils à bords saillants.
- Cessez immédiatement l'usage de la batterie si, pendant son utilisation, elle émet une odeur inhabituelle, elle semble chaude, elle change de couleur ou de forme, voire paraît autrement anormale.

## MISE AU REBUT ÉCOLOGIQUE DE LA BATTERIE

**AVERTISSEMENT:** En cas de rupture ou de fissure du pack-batterie, avec ou sans fuite, ne le rechargez et ne l'utilisez pas. Mettez la batterie au rebut et remplacez-la par un pack-batterie neuf. NE TENTEZ AUCUNE RÉPARATION ! Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique et toute blessure et afin d'éviter de nuire à l'environnement :

- Couvrez les bornes de batterie avec un ruban adhésif résistant.
- NE TENTEZ PAS de retirer ou détruire un quelconque composant de pack-batterie.
- NE TENTEZ PAS d'ouvrir le pack-batterie.
- Si une fuite se développe, les électrolytes diffusés sont corrosifs et toxiques. ÉVITEZ que la solution n'entre en contact avec les yeux et abstenez-vous de l'avaler.
- NE JETEZ PAS ces batteries avec vos déchets ménagers normaux.
- N'INCINÉREZ PAS.
- NE LES JETEZ PAS dans le cadre d'une déchetterie ou d'un flux de déchets solides municipal.
- Apportez-les à une déchetterie ou un centre de recyclage certifié.

**Traduction des instructions d'origine FR**

## FONCTIONNEMENT

**CONTRÔLE DE CAPACITÉ DE BATTERIE:**
Appuyez légèrement sur l'indicateur d'autonomie de batterie. L'affichage LED indique la capacité de la batterie.
Si le signal ⚠ est allumé, la batterie surchauffe : retirez-la pendant environ 30 minutes pour qu'elle refroidisse.

**FONCTIONS DE PROTECTION DE BATTERIE:**
Ces pack-batteries lithium-ion sont conçus avec des fonctions de protection des cellules lithium-ion et de maximisation de la vie de la batterie.

**FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID:**
Le pack-batterie lithium-ion peut fonctionner par des températures atteignant -14°C (6,8°F). Placez le packbatterie sur l'outil et utilisez l'outil pour une application peu exigeante. Après environ une minute, le pack chauffe et commence à fonctionner normalement.

**CONNEXION À L'APP**

- Téléchargez l'APP en scannant le code QR.
- Appuyez sur l'indicateur d'autonomie de batterie pour activer la fonction Bluetooth. Le témoin Bluetooth clignote pendant 1 minute une fois activé.
- Ouvrez l'APP pour l'appariement de la batterie lorsque le témoin Bluetooth clignote.
- Une fois la batterie connectée, le témoin Bluetooth est allumé constamment.

Cette App peut prendre en charge le verrouillage / déverrouillage à distance de la batterie, la fonction de localisation de batterie, le numéro de série de batterie, le micrologiciel de batterie, la température de batterie, le chargeur de batterie, le mode réparation et la mise à jour du micrologiciel.

- L'APP est régie par des conditions générales distinctes, disponibles en consultation via l'application mobile. Téléchargez l'application à :

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Traduzido a partir das instruções originais PT**

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

Para uma utilização correta, manutenção e armazenamento desta bateria, é crucial que leia e compreenda as instruções apresentadas neste manual.

Para evitar lesões sérias, risco de fogo, explosão e perigo de choque elétrico ou eletrocussão:

- Carregue a bateria apenas com o carregador especificado.
- NÃO tente colocar os terminais da bateria em curtocircuito.

**AVISO:** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe imediatamente com água limpa durante, pelo menos, 15 minutos. Consulte imediatamente um médico. Não carregue a bateria à chuva ou em condições húmidas. Não coloque a ferramenta, bateria ou carregador dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.

- Não permita que a bateria ou carregador sobreaqueçam. Se estiverem quentes, deixe arrefecer. Recarregue apenas à temperatura ambiente.
- Não coloque a bateria ao sol ou num ambiente quente. Mantenha uma temperatura ambiente normal.
- Mantenha num local à sombra, fresco e seco, caso a bateria não seja carregada durante um longo período de tempo. Carregue a bateria durante 2 horas a cada 2 meses.
- As células da bateria podem sofrer pequenas fugas em condições de utilização ou temperaturas extremas. Se o vedante exterior estiver partido e esta fuga entrar em contacto com a sua pele:
  - Lave imediatamente com água e sabão.
  - Neutralize com sumo de limão, vinagre ou outro ácido neutro.
- Se a fuga entrar em contacto com os seus olhos, siga as instruções apresentadas acima e consulte um médico.
- Antes da utilização, verifique se a voltagem de saída e a corrente do carregador da bateria são adequadas para o carregamento da bateria.
- Durante o transporte, a bateria precisa de uma embalagem de proteção.
- Manuseie com cuidado.
- Mantenha afastado da humidade e do fogo.

**Traduzido a partir das instruções originais PT**

## NOTAS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

- Não desmonte a bateria.
- Mantenha afastado das crianças.
- Não exponha a bateria à água ou água salgada. A bateria deverá ser guardada num local fresco e seco.
- Não coloque a bateria em locais com altas temperaturas, como perto de fogo, aquecedores, etc.
- Não troque os terminais positivos e negativos da bateria.
- Não ligue os terminais positivo e negativo um ao outro com objetos de metal.
- Não bata nem pise a bateria.
- Não solde diretamente na bateria nem a fure com pregos ou outros materiais afiados.
- Pare imediatamente de usar a bateria se, durante a utilização, a bateria emitir um cheiro pouco habitual, ficar quente, mudar de cor, mudar de forma ou parecer anormal de qualquer outro modo.
- Mantenha as células e as baterias limpas e secas.
- Células e baterias secundárias têm de ser recarregadas antes da utilização. Consulte sempre as instruções do fabricante da célula ou da bateria e use o procedimento de carregamento correto.

## ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE UM MODO AMIGO DO AMBIENTE

**AVISO:** Se a bateria se partir ou rachar, com ou sem fugas, não a recarregue nem a use. Elimine-a e substitua-a por uma bateria nova. NÃO TENTE REPARÁ-LA! Para evitar lesões e risco de fogo, explosão ou choque elétrico, e para evitar danos no ambiente:

- Cubra os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- NÃO tente retirar nem destruir quaisquer componentes da bateria.
- NÃO tente abrir a bateria.
- Se ocorrer uma fuga, os eletrólitos libertados são corrosivos e tóxicos. NÃO permita que o líquido entre em contacto com os olhos ou pele e não a engula.
- NÃO coloque estas baterias no lixo doméstico comum.
- NÃO as queime.
- NÃO as coloque onde se tornem parte do lixo municipal comum.
- Entregue-as num centro de eliminação ou reciclagem certificado.

**Traduzido a partir das instruções originais PT**

## FUNCIONAMENTO

**VERIFICAR A CAPACIDADE DA BATERIA:**
Prima ligeiramente o indicador da capacidade da bateria. O visor LED apresenta a capacidade da bateria.
Se o sinal ⚠ estiver aceso, a bateria tem uma temperatura excessiva. Retire a bateria durante cerca de 30 minutos para que esta arrefeça.

**CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO DA BATERIA:**
Esta bateria de ião de lítio foi criada com características que protegem as células de ião de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria.

**FUNCIONAMENTO EM CONDIÇÕES FRIAS:**
A bateria de ião de lítio pode ser usada em temperaturas abaixo dos -14 °C. Coloque a bateria numa ferramenta e use a ferramenta numa aplicação leve. Após cerca de um minuto, a bateria aquece e funcionará normalmente.

**LIGUE-SE COM A APLICAÇÃO**

- Descarregue a aplicação lendo o código QR.
- Prima o indicador da capacidade da bateria para ativar a função Bluetooth. A luz do Bluetooth pisca durante 1 minuto quando estiver ativada.
- Abra a aplicação para emparelhar à bateria quando a luz do Bluetooth estiver a piscar.
- Quando a bateria estiver conectada, a luz do Bluetooth permanece ligada.

Com esta aplicação, pode bloquear/desbloquear, localizar a bateria, saber o número de série da bateria, o firmware da bateria, a temperatura da bateria, carregar a bateria, reparação do modo e atualização do firmware.

- A aplicação é gerida por termos e condições em separado disponíveis para visualização através da aplicação móvel. Descarregue a aplicação em:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing NL**

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWIN GEN VOOR HANDGEREEDSCHAP

Voor het juiste gebruik, onderhoud en opslag van deze accu is het van cruciaal belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt.

Om ernstig letsel, gevaar voor brand, explosie en een elektrische schok of elektrocutie te voorkomen:

- Laad het accupack alleen op met de aanbevolen oplader.
- Probeer de polen van het accupack NIET te kortsluiten.

**WAARSCHUWING:** Als u accuvloeistof in uw ogen krijgt, dient u ze direct gedurende minstens 15 minuten uit te spoelen met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Laak het accupack niet op in de regen of in vochtige omgevingen. Dompel het gereedschap, accupack of de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Laat het accupack of de oplader niet oververhit worden. Laat ze afkoelen als ze warm zijn. Alleen opladen bij kamertemperatuur.
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar het bij normale kamertemperatuur.
- Berg het op in een schaduwrijke, koele en droge omgeving als de accu gedurende een langere periode niet wordt gebruikt; laad de accu alle 2 maanden gedurende 2 uur op.
- De cellen van het accupack kunnen bij extreem gebruik of extreme temperaturen gaan lekken. Als de buitenste ommanteling defect is en het lekkende materiaal op uw huid komt:
  - Gebruik water en zeep om onmiddellijk te wassen.
  - Neutraliseer met citroensap, azijn of een ander mild zuur.
- Als u het lekkende materiaal in uw ogen krijgt, dient u bovenstaande instructies op te volgen en direct medische hulp te zoeken.
- Controleer voor gebruik of de uitgangsspanning en -stroom van de acculader geschikt is voor het opladen van het accupack.
- Tijdens het transport moet het accupack in een beschermende verpakking bevinden.
- Ga voorzichtig te werk.
- Uit de buurt van vocht en vuur houden.

**Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing NL**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Demonteer de accu niet.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Stel de accu niet bloot aan water of zoutwater. Berg de accu op in een koele en droge ruimte.
- Plaats de accu niet op locaties met een hoge temperatuur, zoals in de buurt van vuur, verwarming enz.
- Verwissel nooit de pluspool en de minpool van de accu.
- Sluit de pluspool en de minpool van de accu nooit op elkaar aan met behulp van metalen voorwerpen.
- Sla, stoot en stap niet op de accu.
- Soldeer niet rechtstreeks op de acc en doorboor de accu niet met spijkers of andere puntige voorwerpen.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de accu, als tijdens gebruik van de accu een vreemde geur ontstaat, hij warm wordt, van kleur veranderd, van vorm veranderd of op een andere manier abnormaal eruit ziet.
- Houd cellen en accu's schoon en droog.
- Secundaire cellen en accu's moeten voor gebruik worden opgeladen. Raadpleeg altijd de instructies van de fabrikant van de cell of accu en volg de juiste laadprocedure.

## VOER DE ACCU OP EEN MILIEUBEWUSTE MANIER AF

**WAARSCHUWING:** Als het accupack scheurt of breekt, met of zonder lekkages, mag u hem niet meer opladen of gebruiken. Voer de accu af en vervang hem door een nieuw accupack. PROBEER HET NIET TE REPAREREN! Om letsel en het risico op brand, explosie of een elektrische schok te voorkomen en om schade aan het milieu te voorkomen:

- Dek de aansluitingen van de accu af met heavyduty plakband.
- Probeer NOOIT onderdelen van het accupack te verwijderen of te vernietigen.
- Probeer het accupack NOOIT te openen.
- Als zich een lek ontwikkelt, zijn de vrijgekomen elektrolyten corrosief en giftig. Krijg de oplossing NIET in de ogen of op de huid en niet inslikken.
- Voer deze accu's NIET af via het huishoudelijk afval.
- NIET verbranden.
- Voer ze NIET zo af dat ze op de vuilstort of bij het gemeentelijk afval terecht komen.
- Voer ze af via het KCA of een verwijderingscentrum.

**Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing NL**

## GEBRUIK

**CONTROLEER DE CAPACITEIT VAN DE ACCU:**
Druk lichtjes op de accucapaciteit-indicator. Het leddisplay geeft de accucapaciteit weer.
Als de indicatie ⚠ aan is, is de accu oververhit. Verwijder de accu gedurende ca. 30 minuten om de accu af te laten koelen.

**ACCUBESCHERMINGSEIGENSCHAPPEN:**
Deze lithium-ion accupacks zijn ontworpen met functies die de lithium-ion-cellen beschermen en de levensduur van de accu maximaliseren.

**WERKING BIJ KOUD WEER:**
Het lithium-ion accupack kan worden gebruikt bij temperaturen tot -14°C (6,8°F). Plaats het accu- pack in een gereedschap en gebruik het gereedschap voor lichte werkzaamheden. Na ongeveer een minuut wordt het accupack warm en kunt u met het normale gebruik beginnen.

**MET DE APP VERBINDEN**

- Download de app door de QR-code te scannen.
- Druk op de accucapaciteit-indicator om de Bluetooth-functie te activeren, het Bluetooth-lampje knippert gedurende 1 minuut zodra het is geactiveerd.
- Open de app om te koppelen met de accu wanneer het Bluetooth-lampje knippert.
- Zodra de accu is gekoppeld, brandt het Bluetooth-lampje continu.

Deze app maakt het mogelijk om een accu op afstand te ver-/ontgrendelen, een accu te vinden, het serienummer, firmware, temperatuur en acculader van de accu te raadplegen, een accu te repareren of firmware bij te werken.

- De app wordt geregeld door afzonderlijke voorwaarden die u kunt raadplegen via de mobiele applicatie. Download de applicatie op:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Перевод оригинальных инструкций RU**

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Для правильной эксплуатации, обслуживания и хранения этой батареи крайне важно изучить инструкции, приведенные в данном руководстве.

Во избежание серьезных травм, пожара, взрыва и опасности поражения электротоком или смерти от электрошока:

- Подключайте АКБ только к рекомендованным зарядным устройствам.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ закорачивать какие-либо клеммы АКБ.

**ВНИМАНИЕ:** При попадании электролита в глаза немедленно промойте их чистой водой в течение не менее 15 минут. Немедленно обратитесь за медицинской помощью. Запрещается заряжать АКБ в дождь или во влажных условиях. Не погружайте инструмент, АКБ или зарядное устройство в воду или другую жидкость.

- Не допускайте перегрева АКБ или зарядного устройства. При перегреве дайте им охладиться. Заряжайте АКБ только при комнатной температуре.
- Не оставляйте АКБ на солнце или не помещайте в теплую среду. Храните при нормальной комнатной температуре.
- Если аккумулятор не заряжается в течение длительного времени, храните его в затемненной, прохладной и сухой среде; заряжайте аккумулятор в течение 2 часов каждые 2 месяца.
- В экстремальных условиях или при экстремальных температурах может возникать небольшая утечка электролита из АКБ. При попадании электролита на кожу вследствие повреждения уплотнений:
  - Немедленно промойте пораженный участок водой с мылом.
  - Нейтрализовать лимонным соком, уксусом или другой слабым кислым раствором.
- При попадании электролита в глаза незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

**Перевод оригинальных инструкций RU**

- Заранее удостоверьтесь, что выходное напряжение и ток зарядного устройства соответствуют ВАХ АКБ.
- Во время транспортировки необходимо помещать АКБ в защитную упаковку.
- Обращайтесь с продуктом осторожно.
- Не подвергайте воздействию огня и влажных сред.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не разбирайте аккумулятор.
- Храните в недоступном для детей месте.
- Не подвергайте АКБ воздействию воды или соленой воды, ее следует хранить в сухом и прохладном месте.
- Не храните АКБ в местах с высокой температурой, например, вблизи источников огня, нагревателя и т. д.
- Запрещается менять местами плюсовую и минусовую клеммы АКБ.
- Запрещается перемыкать положительную и отрицательную клеммы АКБ железными предметами.
- Не ударяйте, не стучите и не наступайте на АКБ.
- Запрещается производить напаивания на АКБ, крепить ее гвоздями или другими острыми предметами.
- Прекратите использовать АКБ, если она выделяет неприятный запах, перегревается, меняет цвет, форму или при других признаках ненормальной работы АКБ.

## ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ АКБ

**ВНИМАНИЕ:** При поломке или растрескивании АКБ с или без выхода электролита наружу запрещается заряжать или использовать аккумулятор. Утилизируйте АКБ и замените ее на новую. ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕМОНТИРОВАТЬ АКБ! Во избежание травматизма и риска воспламенения, взрыва или поражения электротоком и загрязнения окружающей среды:

- Защитите клеммы аккумулятора высокопрочной липкой лентой.

**Перевод оригинальных инструкций RU**

- НЕ пытайтесь удалить или ликвидировать какие-либо элементы АКБ.
- НЕ пытайтесь открыть АКБ.
- Пролитый электролит очень токсичен и коррозионно-активен. НЕ допускайте попадания электролита в глаза или на кожу, а также в желудочно-кишечный тракт.
- НЕ утилизируйте АКБ совместно с ТБО.
- НЕ сжигайте.
- НЕ помещайте АКБ вместе с ТБО, чтобы не допустить попадания аккумуляторов на полигоны ТБО или муниципальную систему переработки ТБО.
- Необходимо отвезти ТБО в сертифицированный центр переработки или утилизации.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ПРОВЕРКА ЗАРЯДА АКБ:**
Слегка нажмите на индикатор заряда аккумулятора. На светодиодном дисплее отобразится емкость аккумулятора.
Если индикатор ⚠ горит, это означает, что аккумулятор перегрелся, извлеките его на 30 минут, чтобы он охладился.

**ОСОБЕННОСТИ ЗАЩИТЫ АКБ:**
Данные литий-ионные АКБ разработаны с функциями защиты литий-ионных элементов для продления срока службы АКБ.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ:**
Литий-ионный аккумулятор можно использовать при температурах до -14 °C (6,8 °F). Поместите АКБ на устройство и начните эксплуатировать его в облегченном режиме. Примерно через минуту АКБ нагреется и начнет нормально работать.

**Перевод оригинальных инструкций RU**

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ (APP)**

- Загрузите приложение APP, отсканировав QR-код.
- Нажмите на индикатор емкости аккумулятора, чтобы включить функцию Bluetooth, после включения индикатор Bluetooth будет мигать 1 минуту.
- Во время мигания индикатора Bluetooth откройте приложение APP.
- При включении аккумулятора индикатор Bluetooth горит постоянно.

Это приложение обеспечивает удаленную блокировку/разблокировку аккумулятора, функцию определения его местоположения, серийного номера, ПО батареи, температуры, зарядного устройства, а также восстановление режима и обновление ПО.

- Приложение (APP) регулируется отдельными условиями, с которыми можно ознакомиться через мобильное приложение. Загрузить приложение можно:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Alkuperäisten ohjeiden käännös FI**

## SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSE T

Tämän akun asianmukaisen käytön, kunnossapidon ja varastoinnin kannalta on ratkaisevan tärkeää, että luet ja ymmärrät tässä käyttöoppaassa annetut ohjeet.

Välttääksesi vakavan loukkaantumisen, tulipalon, räjähdyksen tai sähköiskun vaaran:

- Lataa akku vain suositellulla laturilla.
- ÄLÄ oikosulje akun liitäntöjä.

**VAROITUS:** Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele heti puhtaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin. Älä lataa akkua sateessa tai kosteissa olosuhteissa. Älä upota työkalua, akkua tai laturia veteen tai muuhun nesteeseen.

- Älä anna akun tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat kuumia, anna niiden jäähtyä. Lataa vain huonelämpötilassa.
- Älä aseta akkua auringonpaisteeseen tai lämpimään paikkaan. Säilytä normaalissa huonelämpötilassa.
- Säilytä varjoisassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jos akkua ei ladata pitkiin aikoihin; lataa akkua 2 tuntia 2 kuukauden välein.
- Akussa voi olla pientä vuotoa äärimmäisessä käytössä tai äärimmäisissä lämpötiloissa. Jos ulkokuori on rikkoutunut ja vuotavaa nestettä pääsee ihollesi:
  - Pese välittömästi saippualla ja vedellä.
  - Neutraloi sitruunamehulla, etikalla tai muulla laimealla hapolla.
- Jos vuotavaa nestettä pääsee silmiin, noudata edellä olevia ohjeita ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Tarkista ennen käyttöä, että laturin antojännite ja virta sopivat ladattavan akun arvoihin.
- Kuljetuksen aikana akku tarvitsee suojaavan pakkauksen
- Käsittele varoen.
- Älä altista kosteudelle tai tulelle.

## TURVAOHJEET JA VAROTOIMET

- Älä pura akkua.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä altista akkua vedelle tai suolavedelle. Akku on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on asennettava viileässä ja kuivassa ympäristössä.

**Alkuperäisten ohjeiden käännös FI**

- Älä aseta akkua paikkoihin, joissa on korkea lämpötila, kuten lähelle takkaa, lämmitintä ym.
- Älä aseta akun positiivista liitintä ja negatiivista liitintä päinvastoin.
- Älä liitä akun positiivista liitintä tai negatiivista liitintä toisiinsa millään metalliesineellä.
- Älä kolhi tai iske akkua tai astu sen päälle.
- Älä juota suoraan akkua tai lävistä akkua nauloilla tai muilla terävillä työkaluilla. Lopeta akun käyttö välittömästi, jos akusta tulee epätavallista hajua, se kuumenee, vaihtaa väriä, muuttaa muotoa tai vaikuttaa jollakin muulla tavalla epänormaalilta.
- Pidä kennot ja akut puhtaina ja kuivina.
- Akkukennot ja akut on ladattava ennen käyttöä. Lue aina kennon tai akun valmistajan ohjeet ja käytä oikeaa latausmenettelyä.

## AKUN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN

**VAROITUS:** Jos akku halkeaa tai rikkoutuu, älä lataa sitä uudelleen äläkä käytä, vaikka se ei vuotaisikaan. Hävitä akku ja vaihda tilalle uusi akku. ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ ITSE! Vältät loukkaantumiset ja tulipalo-, räjähdys- tai sähköiskuvaarat sekä ympäristön saastumisen seuraavasti:

- Peitä akkuliittimet kestävällä teipillä.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai hävittää mitään akun komponentteja.
- ÄLÄ yritä avata akkua.
- Jos vuotoa esiintyy, vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. ÄLÄ päästä ainetta silmiin tai iholle, äläkä niele sitä.
- ÄLÄ hävitä akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana.
- ÄLÄ polta akkuja.
- ÄLÄ laita niitä paikkaan, jossa niistä tulee osa jätteiden kaatopaikkaa tai kiinteää yhdyskuntajätettä.
- Vie ne hyväksyttyyn kierrätys- tai jätekeskukseen.

## KÄYTTÖ

**Alkuperäisten ohjeiden käännös FI**

**AKUN KAPASITEETIN TARKASTAMINEN:**
Paina akun varaustason merkkivaloa kevyesti. LED-näyttö näyttää akun varaustason.
Jos signaali ⚠ on päällä, akku on ylikuumentunut, poista akku n. 30 minuutiksi, jotta se jäähtyy.

**AKUN SUOJAUSOMINAISUUDET:**
Näihin litiumioniakkuihin on suunniteltu ominaisuudet, jotka suojaavat litiumionikennoja ja maksimoivat akun käyttöiän.

**KÄYTTÖ KYLMÄLLÄ SÄÄLLÄ:**
Litiumioniakkua voidaan käyttää enintään lämpötilassa -14 °C (6,8 °F). Laita akku työkaluun ja käytä työkalua kevyessä käytössä. Noin minuutin kuluttua, akku on lämmennyt ja toimii normaalisti.

**YHDISTÄ SOVELLUKSEEN**

- Lataa sovellus skannaamalla QR-koodi.
- Aktivoi Bluetooth-toiminto painamalla akun varaustason merkkivaloa. Bluetooth-valo vilkkuu 1 minuutin ajan aktivoinnin jälkeen.
- Avaa sovellus muodostaaksesi pariliitoksen akkuun, kun Bluetooth-valo vilkkuu.
- Kun akku on liitetty, Bluetooth-valo palaa jatkuvasti.

Sovelluksen kautta voi lukita/avata akun etätoimintona, paikantaa akun, hakea akun sarjanumeron, akun laiteohjelmiston, akun lämpötilan, akun laturin, korjata tilan ja päivittää ohjelmiston.

- Sovellusta koskevat erilliset käyttöehdot, jotka ovat katsottavissa mobiilisovelluksen kautta. Lataa sovellus osoitteesta:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Översättning av originalinstruktionerna SV**

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Det är mycket viktigt att du läser och förstår instruktionerna i denna bruksanvisning så att du kan använda, underhålla och förvara batteriet på rätt sätt.

För att undvika allvarliga personskador, bränder, explosioner och fara för elektriska stötar eller dödsolyckor till följd av elektricitet:

- Batteripacket ska endast laddas med den rekommenderade laddaren.
- Försök INTE kortsluta terminaler eller batteripacket.

**VARNING:** Om du får batterivätska i ögonen, spola omedelbart med rent vatten i minst 15 minuter. Kontakta omedelbart läkare. Ladda inte batteripacket i regn eller väta. Sänk aldrig verktyget, batteripacket eller laddaren i vatten eller någon annan vätska.

- Låt inte batteripacket eller laddaren bli överhettad. Om de är varma, låt dem svalna. Batteriet ska alltid laddas vid rumstemperatur.
- Placera inte batteripacket i solen eller i en varm miljö. Förvaras vid normal rumstemperatur.
- Förvaras på en skuggig, sval och torr plats. Om batteriet inte laddats på länge ska det laddas i två timmar varannan månad.
- Det kan uppstå små läckor i batteripackets celler vid extrem användning eller extrema temperaturförhållanden. Om det yttre skalet är trasigt och vätskan kommer på huden:
  - Tvätta omedelbart med tvål och vatten.
  - Neutralisera med citronjuice, vinäger eller annan mild syra.
- Om läckaget kommer i ögonen, följ instruktionerna ovan och sök läkarvård.
- Kontrollera före användning om batteriladdarens utgående spänning och strömstyrka är lämplig för att ladda batteripacket.
- Batteripacket måste skyddas med skyddsemballage vid transport.
- Hantera varsamt.
- Förvaras skyddat från fukt och eld.

**Översättning av originalinstruktionerna SV**

## SÄKERHETSMEDDELANDEN OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte isär batteriet.
- Håll utom räckhåll från barn.
- Utsätt inte batteriet för vatten eller saltvatten, batteriet ska förvaras i en sval och torr miljö och batteriet ska placeras i en sval och torr miljö.
- Placera inte batteriet på platser med hög temperatur, såsom nära eld, värmeelement, etc.
- Byt inte den positiva batteriterminalen och den negativa batteriterminalen.
- Anslut inte den positiva batteriterminalen till den negativa terminalen med något metallföremål.
- Sparka, slå och kliv inte på batteriet.
- Löd inte direkt vid batteriet och stick inte hål på batteriet med spik eller andra vassa verktyg.
- Sluta använda batteriet omedelbart om det luktar ovanligt från batteriet när det används, om det känns varmt, byter färg, ändrar form, eller är abnormalt på något annat sätt.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING AV BATTERIER

**VARNING:** Om batteripacket spricker eller går sönder, med eller utan läckor, får det inte laddas eller användas. Kassera batteriet och byt ut mot ett nytt batteripack. FÖRSÖK INTE REPARERA DET! Gör följande för att förhindra personskador och risk för brand, explosion eller elektriska stötar, samt att undvika miljöskador:

- Täck batteriets terminaler med kraftig tejp.
- Ta INTE av eller förstör någon av batteripackets komponenter.
- Försök INTE öppna batteripacket.
- Om det går hål kan den frätande och giftiga elektrolyten läcka ut. Skydda dig så att du INTE får lösningen i ögonen eller på huden och svälj den inte.
- Dessa batterier ska INTE kastas i vanliga hushållssopor.
- Utsätt dem INTE för eld.
- De får INTE hamna på soptippar eller i den kommunala hanteringen av hushållsavfall.
- Ta dem till en godkänd återvinnings- eller miljöcentral.

**Översättning av originalinstruktionerna SV**

## ANVÄNDNING

**KONTROLLERA BATTERIETS LADDNINGSNIVÅ:**
Tryck på batterikapacitetsindikatorn lätt. LCD-displayen visar batterikapaciteten.
Om signalen ⚠ är på är batteriet överhettat, ta ur det i cirka 30 minuter för att kyla ner batteriet.

**BATTERISKYDDSFUNKTIONER:**
Detta litiumjonbatteripack är konstruerat med funktioner som skyddar litiumjoncellerna och ger maximalt batterilivslängd.

**ANVÄNDNING I KYLA:**
Litiumjonbatteripacket kan användas i temperaturer ned till -14 °C (6,8 °F). Placera batteripacket i verktyget och använd verktyget i en applikation med låg effektförbrukning. Efter ungefär en minut blir batteripacket varmt och börjar arbeta normalt.

**ANSLUT MED APPEN**

- Ladda ner appen genom att scanna QR-koden.
- Tryck på batterikapacitetsindikatorn för att aktivera Bluetooth-funktionen. Bluetoothlampan kommer att blinka i 1 minut när den är aktiverad.
- Öppna appen för att koppla till batteriet när Bluetooth-lampan blinkar.
- När batteriet är anslutet kommer Bluetooth-lampan att lysa hela tiden.

Denna app kan tillhandahålla fjärrlåsning/-upplåsning av batteriet, en batterilokaliseringsfunktion, ett batteriserienummer, en batterifirmware, en batteritemperatur, en batteriladdare, reparation av läge och uppdatering av firmware.

- Appen omfattas av separata villkor som kan ses i mobilappen. Ladda ned appen på:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Produsentens instruksjoner NO**

## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

For riktig bruk, vedlikehold og oppbevaring av dette batteriet er det svært viktig at du leser og forstår instruksjonene i denne håndboken.

Slik unngår du alvorlige personskader, brannfare og risiko for eksplosjoner og elektrisk sjokk:

- Batteripakken må bare lades med den laderen som anbefales.
- IKKE PRØV å kortslutte polene på batteripakken.

**ADVARSEL:** Hvis du får batterivæske i øynene, må de skylles umiddelbart med rent vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege umiddelbart. Batteripakken må aldri lades i regn eller fuktige omgivelser. Ikke legg verktøyet, batteripakken eller laderen i vann eller andre væsker.

- Batteripakken eller laderen må ikke overopphetes. Blir de varme, må de kjøles ned. Gjenopplading må bare skje i romtemperatur.
- Batteripakken må ikke plasseres i direkte sollys eller i varme omgivelser. Oppbevares i normal romtemperatur.
- Oppbevares tørt på et kjølig og skyggefullt sted. Dersom batteriet ikke blir ladet på lang tid, bør du lade det 2 timer hver annen måned.
- Cellene i batteripakken kan begynne å lekke litt ved overdreven bruk eller ekstreme temperaturer. Hvis den ytre forseglingen blir brutt og lekkasje kommer på huden:
  - Vask den bort umiddelbart med såpe og vann.
  - Nøytraliser med sitronsaft, eddik eller annet mildt syreholdig middel.
- Hvis du får lekkasjen i øynene, må du følge instruksjonene over og kontakte lege.
- Sjekk før bruk at utgangsspenningen og strømstyrken til batteriladeren er passende for å lade batteripakken.
- Under transport må batteripakken være i beskyttende emballasje.
- Håndteres forsiktig.
- Holdes på avstand fra fuktighet og ild.

## SIKKERHETSANMERKNINGER OG FORHOLDSREGLER

- Batteriet må ikke plukkes fra hverandre.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Batteriet må ikke utsettes for vann eller saltvann, og må oppbevares på et tørt og kjølig sted.

**Produsentens instruksjoner NO**

- Ikke legg batteriet på et sted med høy temperatur, for eksempel i nærheten av flammer, varmeovner etc.
- Ikke snu om på den positive og negative polen på batteriet.
- Ikke koble den positive og negative polen på batteriet sammen ved hjelp av metallgjenstander.
- Unngå å utsette batteriet for slag og spark eller å tråkke på det.
- Ikke utfør lodding direkte på batteriet eller gjennombor batteriet med spiker eller spisse verktøy.
- Slutt å bruke batteriet umiddelbart hvis det skulle komme en uvanlig lukt fra det, hvis det kjennes varmt, endrer farge eller form, eller virker unormalt på andre måter.
- Hold celler og batterier rene og tørre.
- Sekundære celler og batterier må lades før bruk. Henvis alltid til celle- eller batteriprodusentens instruksjoner og bruk riktig ladeprosedyre.

## MILJØVENNLIG KASSERING AV BATTERIETL

**ADVARSEL:** Hvis batteripakken sprekker eller knuser, med eller uten lekkasje, må du ikke lade batteriet igjen eller bruke det. Kast batteriet og erstatt det med en ny batteripakke. IKKE PRØV Å REPARERE DET! Slik unngår du fare for brann, eksplosjon eller elektrisk sjokk, eller skader på natur og miljø:

- Dekk til batteripolene med kraftig tape.
- IKKE PRØV å fjerne eller ødelegge noen av delene til batteripakken.
- IKKE PRØV å åpne batteripakken.
- Hvis det oppstår en lekkasje, vil elektrolyttene som frigis, være etsende og giftige. UNNGÅ å få oppløsningen i øynene eller på huden, og ikke svelg den.
- UNNGÅ å kaste batteriene i ditt vanlige husholdningsavfall.
- MÅ IKKE brennes.
- IKKE legg batteriene på et sted som inngår i en søppelfylling eller et kommunalt renovasjonssystem.
- Lever dem på en godkjent miljø- eller gjenbruksstasjon.

## BETJENING

**SJEKK BATTERIKAPASITETEN:**
Trykk såvidt på batterikapasitetsindikatoren. LED-displayet vil

**Produsentens instruksjoner NO**

vise batterikapasiteten.

Hvis signalet ⚠ er på, er batteriet overtemperatur, ta det ut i ca. 30 minutter for å avkjøle batteriet.

**FUNKSJONER FOR BATTERIBESKYTTELSE:**
Denne litium-ionbatteripakken har egenskaper som beskytter litium-ioncellene og gir batteriet lengst mulig levetid.

**BETJENING I KALDT VÆR:**
Den litium-ionbaserte batteripakken kan brukes i temperaturer ned mot -14 °C (6,8 °F). Legg batteripakken i et verktøy og bruk det til arbeid som ikke krever mye kraft. Etter ca. ett minutt vil pakken være blitt varm og begynne å fungere normalt.

**KOBLE TIL MED APP**

- Last ned APPen ved å skanne QR-koden.
- Trykk på batterikapasitetsindikatoren for å aktivere Bluetooth-funksjonen, Bluetooth-lyset vil blinke i 1 minutt når det er aktivert.
- Åpne APP-en for å koble til batteriet når Bluetooth-lyset blinker.
- Når batteriet er koblet til, vil Bluetooth-lyset lyse konstant.

Denne appen kan tilby ekstern låsing/ opplåsing av batterier, en funksjon for å finne batterier, et serienummer på batteriet, en fastvare for batteriet, en batteritemperatur, en batterilader, reparasjon av modus og fastvareoppdatering.

- Appen styres av separate vilkår og betingelser som er tilgjengelige for visning gjennom mobilappen. Last ned programmet på:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Oversættelse af de originale vejledninger DA**

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE ELVÆRKTØJER

For korrekt brug, vedligeholdelse og opbevaring af dette batteri, er det vigtigt at læse og forstå instruktionerne i denne vejledning.

For at undgå alvorlig skade, risiko for brand, eksplosion og fare for elektrisk stød eller dødsfald ved elektrisk stød, skal følgende overholdes:

- Oplad kun batteripakken med den anbefalede oplader.
- Forsøg IKKE at kortslutte nogen batteripakker.

**ADVARSEL:** Hvis batterivæsken kommer i øjnene, skal du straks skylle med rent vand i mindst 15 minutter. Søg øjeblikkelig lægehjælp. Lad ikke batteriet oplade i regn eller våde forhold. Værktøjet, batteripakken og opladeren må aldrig nedsænkes i væske eller andre væsker.

- Undgå, at overophede batteripakken eller opladeren. Hvis de bliver varme, skal du lade dem køle af. Genoplad kun i stuetemperatur.
- Placer ikke batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Batteripakken skal opbevares i normal stuetemperatur.
- Batteripakken skal opbevares et skyggefuld, kølig og tør sted. Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid, skal det oplades i 2 timer hver anden måned.
- Cellerne i batteripakken skal blive utætte under ekstreme brugs- eller temperaturforhold. Hvis kabinettet går i stykker og lækagen kommer på din hud, skal du:
  - Vask straks område med sæbe og vand.
  - Neutraliser med citronsaft, eddike eller anden mild syre.
- Hvis der kommer lækage i øjnene, skal instruktionerne ovenfor følges, og søg straks lægehjælp.
- Inden brugs, skal du se om batteriopladerens udgangsspænding og strømforsyning passer til batteripakken.
- Under transport skal batteripakken puttes i beskyttelsesemballagen.
- Håndter forsigtigt.
- Batteripakken skal holdes væk fra fugt og brand.

## SIKKERHEDSANVISNINGER OG FORHOLDSREGLER

- Batteripakken må ikke skilles ad.
- Det skal holdes væk fra børnene.
- Udsæt ikke batteriet for vand eller saltvand. Batteriet skal opbevares på et køligt og tørt sted, og det skal opbevares på et køligt og tørt sted.

**Oversættelse af de originale vejledninger DA**

- Placer ikke batteriet på steder med høje temperaturer, f.eks. i nærheden af ild, varmeapparat mv.
- Batteriets positive og negative terminaler må ikke vendes om.
- Batteriets positive og negative terminaler må ikke forbindes med nogen former for metalgenstande.
- Batteriet må ikke bankes eller slås med, og det må ikke trædes på.
- Der må ikke loddes direkte på batteriet, og der må ikke stikkes hul i det med søm eller andre skarpe genstande.
- Batteriet skal straks afbrydes, hvis det begynder at afgive en usædvanlig lugt, føles varm, ændrer farve, ændrer form eller hvis det på nogen måde virker unormalt.
- Hold cellerne og batterierne rene og tørre.
- Sekundære celler og batterier skal oplades inden brug. Læs altid brugsvejledningen fra celle- og batteriproducenten, og sørg for at oplade dem rigtigt.

## BATTERIER SKAL BORTSKAFFES PÅ EN MILJØRIGTIG MÅDE

**ADVARSEL:** Hvis batteriet revner eller går i stykker, omend det lækker eller ej, må det ikke genoplades eller bruges. Bortskaf batteriet og udskift det med en ny batteripakke. DU MÅIKKE FORSØE AT REPARERE BATTERIET! For at undg?skade og risiko for brand, eksplosion eller elektrisk stø, og for at undgå miljøkader, skal følgende overholdes:

- Dæk batteriets terminaler med kraftigt tape.
- Forsøg IKKE at fjerne eller ødelægge nogen af delene på batteripakken.
- Forsøg IKKE at åbne batteripakken.
- Hvis batteriet begynder at lække, er de frigivne elektrolytter ætsende og giftige. UNDGÅ, at få opløsningen i øjnene eller på huden, og UNDGÅ, at sluge den.
- Batterierne må IKKE bortskaffes sammen med dit almindelige husholdningsaffald.
- Må IKKE brændes.
- Batterier må IKKE placeres et sted, hvor de bortskaffes sammen med almindeligt affaldsaffald eller kommunalt affald.
- De skal bortskaffes på et certificeret genbrugseller bortskaffelsescenter.

**Oversættelse af de originale vejledninger DA**

## BETJENING

**KONTROLLER BATTERIKAPACITETEN:**
Tryk let på batteriets kapacitetsindikator. LED-skærmen viser batterikapaciteten.
Hvis signalet ⚠ er tændt, er batteriet for varmt. Tag batteriet ud i ca. 30 minutter for, at afkøle det.

**BATTERIETS BESKYTTELSESFUNKTIONER:**
Disse litium-ion-batterier er fremstillet med funktioner, som beskytter litium-ion-cellerne og maksimerer batteriets levetid.

**BRUG I KOLDT VEJR:**
Litium-ion-batteripakken kan bruges i temperaturer ned til -14 °C (6,8 °F). Sæt batteripakken i et værktøj og brug værktøjet til let arbejde. Efter ca. et minut opvarmes batteripakken, og maskinen begynder at fungere normalt.

**FORBIND TIL APPEN**

- Download appen ved at scanne QR-koden.
- Tryk på batterikapacitetsindikatoren for at aktivere Bluetooth-funktionen. Bluetooth-lyset blinker i 1 minut, når funktionen er aktiveret.
- Åbn appen for at parre med batteriet, når Bluetooth-lyset blinker.
- Når batteriet er forbundet, lyser Bluetooth-lyset hele tiden.

I denne app kan du fjernlåse/oplåse batterierne, bruge en batteriplaceringsfunktion, se et batteris serienummer, se et batteris firmwareversion, se et batteris temperatur, bruge en batterioplader, en funktionsreparation og en firmwareopdatering.

- Appen er underlagt separate vilkår og betingelser, som kan findes i selve appen. Download appen på:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji PL**

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

W celu odpowiedniego stosowania, konserwacji i przechowywania akumulatora ważne jest, by użytkownik przeczytał ze zrozumieniem instrukcje obsługi.

Aby uniknąć poważnych urazów, ryzyka pożaru, wybuchu i porażenia prądem:

- Naładuj akumulator tylko za pomocą zalecanej ładowarki.
- NIE doprowadzaj do spięcia końcówek akumulatora.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyn akumulatorowy dostanie się do oczu, przepłucz natychmiast czystą wodą przez co najmniej 15 minut. Skontaktuj się natychmiast z lekarzem. Nie ładuj akumulatora podczas deszczu i w wilgotnych warunkach. Narzędzia, przewodu zasilającego, akumulatora lub ładowarki nie należy zanurzać w wodzie lub innych płynach.

- Uważaj, by akumulator lub ładowarka nie przegrzały się. Jeśli są gorące, odczekaj, aż ostygną. Ładuj tylko w temperaturze pokojowej.
- Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym pomieszczeniu. Przechowuj w normalnej temperaturze pokojowej.
- Przechowuj w zacienionych, chłodnych i suchych warunkach, jeśli bateria nie jest ładowana przez dłuższy czas, ładuj baterię przez 2 godziny co 2 miesiące.
- W akumulatorze może pojawić się lekki wyciek przy skrajnym użytkowaniu lub temperaturach. Jeśli zewnętrzne uszczelnienie jest uszkodzone i płyn dostanie się na skórę:
  - użyj wody z mydłem do natychmiastowego umycia.
  - neutralizuj sokiem z cytryny, octem lub innym delikatnym kwasem.
- Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczy, postępuj zgodnie z instrukcjami i skontaktuj się z lekarzem.
- Sprawdź przed używanie,, czy zewnętrzne napięcie i prąd ładowarki są odpowiednie do ładowania akumulatora.
- Do transportu należy akumulator zapakować wopakowanie ochronne.
- Obsługiwać ostrożnie.
- Przechowuj w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i ogniem.

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji PL**

## UWAGI I ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Akumulatora nie należy rozmontowywać.
- Przechowuj z dala od dzieci.
- Nie wystawiać baterii na działanie wody lub słonej wody, baterię należy przechowywać w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
- Nie umieszczaj akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, np. w pobliżu ognia, grzejnika, itp.
- Nie zmieniaj dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora.
- Nie łączyć dodatniej i ujemnej końcówki akumulatora ze sobą za pomocą metalowych przedmiotów.
- Nie kopać, uderzać ani deptać akumulatora.
- Nie polewaj akumulatora i nie przekłuwaj go gwoździmi lub innymi ostrymi narzędziami.
- Przestań natychmiast używać akumulatora, jeśli w trakcie używania z akumulatora wydostaje się nietypowy zapach, akumulator nagrzewa się, zmienia kolor, kształt lub wydaje się działać nietypowo w inny sposób.
- Dbać, by ogniwa i akumulator były czyste i suche.
- Ogniwa akumulatorowe i akumulator powinny być naładowane przed użyciem. Zawsze konsultować instrukcje poprawnego ładowania baterii lub akumulatora znajdujące się w instrukcji producenta.

## WYRZUCANIE AKUMULATORA ZGODNIE Z OCHRONĄ ŚRODOWISKA

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli w akumulatorze pojawią się szczeliny lub pęknięcia, z wyciekiem lub bez, nie ładuj go i nie używaj. Wyrzuć akumulator i wymień na nowy. NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ! Aby uniknąć urazów, ryzyka pożary, wybuchu lub porażenia prądem i by nie niszczyć środowiska:

- Przykryj końcówki akumulatora mocną taśmą przylepną.
- NIE próbować wyjmować ani niszczyć jakichkolwiek elementów używania.
- NIE próbować otwierać akumulatora.
- W przypadku wycieku uwolniony elektrolit jest korozyjny i toksyczny. Uważaj, by płyn NIE dostał się do oczu lub na skórę nie połykaj go.
- NIE wyrzucaj akumulatora z domowymi odpadami.
- NIE palić.
- NIE wyrzucaj na wysypiska odpadów stałych anistałych odpadów komunalnych.
- Zanieś do odpowiedniego centrum utylizacji odpadów.

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji PL**

## DZIAŁANIE

**SPRAWDŹ POZIOM AKUMULATORA:**
Wciśnij delikatnie przycisk wskaźnika poziomu baterii. Wyświetlacz LED wyświetli pojemność baterii.
Jeśli sygnał ⚠ jest włączony, bateria jest przegrzana, wyjmij na ok. 30 minut, aby schłodzić baterię.

**FUNKCJE OCHRONNE BATERII:**
Akumulator litowo-jonowy jest wyposażony w funkcje, które chronią baterie litowo--jonowe i zwiększają długość życia baterii.

**DZIAŁANIE PRZY NISKICH TEMPERATURACH:**
Akumulator litowo-jonowy może być używany w temperaturach do -14°C. Włóż akumulator do narzędzia i używaj go do lekkich prac. Po około minucie akumulator nagrzeje się i rozpocznie normalne działanie.

**PODŁĄCZ DO APP**

- Pobierz aplikację, skanując kod QR.
- Naciśnij wskaźnik pojemności baterii, aby aktywować funkcję Bluetooth, kontrolka Bluetooth będzie migać przez 1 minutę po aktywacji.
- Otwórz aplikację, aby sparować z baterią, gdy kontrolka Bluetooth będzie migać.
- Po podłączeniu baterii kontrolka Bluetooth będzie świecić światłem stałym.

Aplikacja ta może dostarczyć blokowanie/odblokowanie baterii na odległość, funkcję lokalizacji baterii, numer seryjny baterii, sprzęt baterii, temperaturę, ładowarkę, tryb naprawy oraz aktualizację oprogramowania.

- Aplikacja jest regulowana odrębnymi warunkami dostępnymi do wglądu via aplikację mobilną. Pobierz aplikację na:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Preklad originálního návodu CS**

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

Pro správné používání, údržbu a skladování této baterie je velmi důležité, abyste si přečetli a porozuměli pokynům uvedeným v této příručce.

Pro zabránění vážnému zranění, nebezpečí požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem::

- Nabíjejte akumulátor pouze s doporučenou nabíječkou.
- NEPOKOUŠEJTE se zkratovat žádné svorky baterie.

**VAROVÁNÍ:** Pokud se bateriová kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte čistou vodou po dobu nejméně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor nenabíjejte v dešti nebo za mokrých podmínek. Nástroj, akumulátor, nebo nabíječku neponořujte do vody ani do jiných kapalin.

- Nedovolte, aby se akumulátor nebo nabíječka přehřály. Pokud jsou teplé, nechte je ochladit. Nabíjejte pouze při pokojové teplotě.
- Neumisťujte akumulátor na slunce nebo do teplého prostředí. Udržujte při normální pokojové teplotě.
- Uchovávejte na stinném, chladném a suchém místě, pokud není baterie delší dobu nabíjena; nabíjejte baterii po dobu 2 hodin každé 2 měsíce.
- Akumulátorové články mohou vykazovat malou netěsnost za extrémních podmínek použití nebo teplotních podmínek. Pokud je vnější těsnění rozbité a únik se dostane na kůži:
  - okamžitě umyjte postižené místo mýdlem a vodou.
  - Neutralizujte s citronovou šťávou, octem nebo jinou mírnou kyselinou.
- Pokud se uniknutá kapalina dostane do očí, postupujte podle výše uvedených pokynů a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou výstupní napětí a proud nabíječky vhodné pro nabíjený akumulátor.
- Během přepravy potřebuje akumulátor ochranný obal.
- • Zacházejte s opatrností.
- Chraňte před vlhkostí a ohněm.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Baterie nerozebírejte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

**Preklad originálního návodu CS**

- Nevystavujte baterii vodě nebo slané vodě. Baterie skladujte na chladném a suchém místě. Baterie umístěte v chladném a suchém prostředí.
- Neumísťujte baterii do míst s vysokou teplotou, například v blízkosti ohně, ohřívače apod.
- Nezapojujte obráceně kladný a záporný konektor baterie.
- Nepřipojujte kladný konektor a záporný konektor baterie k sobě navzájem s kovovými předměty.
- Na baterii nebouchejte, nevystavujte ji nárazům ani na ní nestoupejte.
- Nepřipojujte pájením přímo na baterii a nepropichujte baterii hřebíky nebo jinými ostrými nástroji.
- Baterii okamžitě přestaňte používat, pokud během používání baterie vzniká neobvyklý zápach, horko, změní barvu, změní tvar nebo se jinak abnormálně projevuje.
- Články a baterie udržujte čisté a suché.
- Před použitím je nutné dobít náhradní články a baterie. Vždy se řiďte pokyny výrobce článku nebo baterie a použijte správný postup nabíjení.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE BATERIE

**VAROVÁNÍ:** Pokud má akumulátor trhliny nebo praskliny, s nebo bez netěsností, nenabíjejte jej a nepoužívejte. Zlikvidujte baterii a vyměňte za nový akumulátor. NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVOVAT! Abyste se vyhnuli zranění a nebezpečí požáru, výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a zabránili poškození životního prostředí:

- Zakryjte svorky baterie silnou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se akumulátor zničit ani odstranit žádnou z jeho částí.
- NEPOKOUŠEJTE se otevírat akumulátor.
- Pokud dojde k úniku, uvolněné elektrolyty jsou žíravé a toxické. ZABRAŇTE kontaktu roztoku s očima nebo kůži a nepolykejte ho.
- NEVYHAZUJTE tyto baterie do běžného domácího odpadu.
- NESPALUJTE.
- NEUMÍSŤUJTE je nikam, kde se stanou součástí skládky odpadů nebo zpracování komunálního tuhého odpadu.
- Odevzdejte je do certifikovaného recyklačního nebo likvidačního střediska.

**Preklad originálního návodu CS**

## PROVOZ

**KONTROLA KAPACITY BATERIE:**
Mírně stiskněte indikátor kapacity akumulátoru. Na LED displeji se zobrazí kapacita akumulátoru.
Pokud se rozsvítí signál ⚠, akumulátor je přehřátý, vyjměte jej na cca 30 minut, aby se ochladil.

**FUNKCE OCHRANY BATERIE:**
Tyto lithium-iontové akumulátory jsou navrženy s funkcemi, které chrání lithium-iontové články a maximalizují životnost baterie.

**PROVOZ ZA STUDENA:**
Lithium-iontový akumulátor lze použít při teplotách do -14 ° C (6,8 ° F). Vložte akumulátor do nástroje a používejte nástroj na lehké práce. Po uplynutí jedné minuty se akumulátor zahřeje a začne pracovat normálně.

**PŘIPOJENÍ K APLIKACI**

- Stáhněte si aplikaci naskenováním QR kódu.
- Stisknutím indikátoru kapacity akumulátoru aktivujte funkci bluetooth, po aktivaci bude kontrolka bluetooth blikat 1 minutu.
- Když bliká kontrolka bluetooth, otevřete APP pro spárování s akumulátorem.
- Jakmile je akumulátor připojen, kontrolka bluetooth bude trvale svítit.

Tato aplikace může poskytovat vzdálené zamykání/odemykání baterie, funkci vyhledání baterie, sériové číslo baterie, firmware baterie, teplotu baterie, nabíječku baterií, opravu režimu a aktualizaci firmwaru.

- Aplikace se řídí samostatnými podmínkami, které jsou k dispozici pro sledování prostřednictvím mobilní aplikace. Stáhněte si aplikaci na:

  https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

**Preklad originálneho návodu SK**

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Pre správne používanie, údržbu a skladovanie tejto batérie je veľmi dôležité, aby ste si prečítali a pochopili pokyny uvedené v tejto príručke.

Pre zabránenie vážnemu zraneniu, nebezpečenstvu požiaru, výbuchu a nebezpečenstvu úrazu alebo usmrtenia elektrickým prúdom:

- Nabíjajte akumulátor iba s odporúčanou nabíjačkou.
- NEPOKÚŠAJTE sa skratovať žiadne svorky batérie.

**VAROVANIE:** Ak sa batériová kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite čistou vodou po dobu najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor nenabíjajte v daždi alebo za mokrých podmienok. Nástroj, akumulátor, alebo nabíjačku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

- Nedovoľte, aby sa akumulátor alebo nabíjačka prehriali. Ak sú teplé, nechajte ich vychladnúť. Nabíjajte iba pri izbovej teplote.
- Neumiestňujte akumulátor na slnko alebo do teplého prostredia. Udržujte pri normálnej izbovej teplote.
- Uchovávajte na tienistom, chladnom a suchom mieste, ak nie je batéria dlhšiu dobu nabíjaná; nabíjajte batériu 2 hodiny každé 2 mesiace.
- Akumulátorové články môžu vykazovať malú netesnosť za extrémnych podmienok použitia alebo teplotných podmienok. Ak je vonkajšie tesnenie rozbité a únik sa dostane na kožu:
  - Okamžite umyte zasiahnuté miesto mydlom a vodou.
  - Neutralizujte s citrónovou šťavou, octom alebo inou slabou kyselinou.
- Ak sa uniknutá kvapalina dostane do očí, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred použitím skontrolujte, či sú výstupné napätie a prúd nabíjačky vhodné pre nabíjaný akumulátor.
- Počas prepravy vyžaduje akumulátor ochranný obal.
- Zaobchádzajte s opatrnosťou.
- Chráňte pred vlhkosťou a ohňom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Batérie nerozoberajte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nevystavujte batérie vodě nebo slané vodě. Baterie

Preklad originálneho návodu SK

skladujte na chladném a suchém místě. Baterie umístěte v chladném a suchém prostředí.
- Neumísťujte baterii do míst s vysokou teplotou, například v blízkosti ohně, ohřívače apod.
- Nezapojujte obráceně kladný a záporný konektor baterie.
- Nepřipojujte kladný konektor a záporný konektor baterie k sobě navzájem s kovovými předměty.
- Na baterii nebouchejte, nevystavujte ji nárazům ani na ní nestoupejte.
- Nepřipojujte pájením přímo na baterii a nepropichujte baterii hřebíky nebo jinými ostrými nástroji.
- Baterii okamžitě přestaňte používat, pokud během používání baterie vzniká neobvyklý zápach, horko, změní barvu, změní tvar nebo se jinak abnormálně projevuje.
- Udržujte články a baterie čisté a suché.
- Před použitím je potřebné nabít náhradní články a baterie. Vždy sa riaďte pokynmi výrobcu článku alebo batérie a používajte správny postup nabíjania.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE BATERIEL

**VAROVANIE:** Pokud má akumulátor trhliny nebo praskliny, s nebo bez netěsností, nenabíjejte jej a nepoužívejte. Zlikvidujte baterii a vyměňte za nový akumulátor. NEPOKOUŠEJTE SE OPRAVOVAT! Abyste se vyhnuli zranění a nebezpečí požáru, výbuchu nebo úrazu elektrickým proudem a zabránili poškození životního prostředí:
- Zakryjte svorky baterie silnou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se akumulátor zničit ani odstranit žádnou z jeho částí.
- NEPOKOUŠEJTE se otevírat akumulátor.
- Pokud dojde k úniku, uvolněné elektrolyty jsou žíravé a toxické. ZABRAŇTE kontaktu roztoku s očima nebo kůží a nepolykejte ho.
- NEVYHAZUJTE tyto baterie do běžného domácího odpadu.
- NESPALUJTE.
- NEUMÍSŤUJTE je nikam, kde se stanou součástí skládky odpadů nebo zpracování komunálního tuhého odpadu.
- Odevzdejte je do certifikovaného recyklačního nebo likvidačního střediska.

Preklad originálneho návodu SK

## PROVOZ

**KONTROLA KAPACITY BATERIE:**
Mierne stlačte tlačidlo indikátora kapacity akumulátora. Na LED displeji sa zobrazí kapacita akumulátora.
Ak je signál ⚠ zapnutý, akumulátor je prehriaty, vyberte ho na približne 30 minút, aby sa ochladil.

**FUNKCE OCHRANY BATERIE:**
Tyto lithium-iontové akumulátory jsou navrženy s funkcemi, které chrání lithium-iontové články a maximalizují životnost baterie.

**PROVOZ ZA STUDENA:**
Lithium-iontový akumulátor lze použít při teplotách do -14 ° C (6,8 ° F). Vložte akumulátor do nástroje a používejte nástroj na lehké práce. Po uplynutí jedné minuty se akumulátor zahřeje a začne pracovat normálně.

**PRIPOJENIE PROSTREDNÍCTVOM APLIKÁCIE APP**
- Načítajte si aplikáciu naskenovaním QR kódu.
- Stlačením indikátora kapacity akumulátora aktivujete funkciu rozhrania Bluetooth, po aktivácii bude kontrolka rozhrania Bluetooth blikať 1 minútu.
- Keď bliká kontrolka rozhrania Bluetooth, otvorte aplikáciu APP a spárujte ju s akumulátorom.
- Po pripojení akumulátora bude kontrolka rozhrania Bluetooth svietiť.

Táto aplikácia môže na diaľku zabezpečiť uzamknutie/odomknutie batérie, poskytnúť informáciu o polohe batérie, sériovom čísle batérie, firmvéri batérie, teplote batérie, nabíjačke batérie, režime opravy a aktualizácii firmvéru.
- Aplikácia sa riadi samostatnými podmienkami, ktoré si môžete pozrieť prostredníctvom mobilnej aplikácie. Aplikáciu si môžno stiahnuť na tejto adrese:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Prevod originalnih navodil SL

## SPLOŠNA OPOZORILA V ZVEZI Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

Pre správne používanie, údržbu a skladovanie tejto batérie je veľmi dôležité, aby ste si prečítali a pochopili pokyny uvedené v tejto príručke.
Pre zabránenie vážnemu zraneniu, nebezpečenstvu požiaru, výbuchu a nebezpečenstvu úrazu alebo usmrtenia elektrickým prúdom:
- Nabíjajte akumulátor iba s odporúčanou nabíjačkou.
- NEPOKÚŠAJTE sa skratovať žiadne svorky batérie.

**VAROVANIE:** Ak sa batériová kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite čistou vodou po dobu najmenej 15 minút. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor nenabíjajte v daždi alebo za mokrých podmienok. Nástroj, akumulátor, alebo nabíjačku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nedovoľte, aby sa akumulátor alebo nabíjačka prehriali. Ak sú teplé, nechajte ich vychladnúť. Nabíjajte iba pri izbovej teplote.
- Neumiestňujte akumulátor na slnko alebo do teplého prostredia. Udržujte pri normálnej izbovej teplote.
- Uchovávajte na tienistom, chladnom a suchom mieste, ak nie je batéria dlhšiu dobu nabíjaná; nabíjajte batériu 2 hodiny každé 2 mesiace.
- Akumulátorové články môžu vykazovať malú netesnosť za extrémnych podmienok použitia alebo teplotných podmienok. Ak je vonkajšie tesnenie rozbité a únik sa dostane na kožu:
  - Okamžite umyte zasiahnuté miesto mydlom a vodou.
  - Neutralizujte s citrónovou šťavou, octom alebo inou slabou kyselinou.
- Ak sa uniknutá kvapalina dostane do očí, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred použitím skontrolujte, či sú výstupné napätie a prúd nabíjačky vhodné pre nabíjaný akumulátor.
- Počas prepravy vyžaduje akumulátor ochranný obal.
- Zaobchádzajte s opatrnosťou.
- Chráňte pred vlhkosťou a ohňom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Baterije ne razstavljajte
- Hranite izven dosega otrok.

Prevod originalnih navodil SL

- Baterije ne izpostavljajte vodi ali slani vodi. Hranite jo na hladnem in suhem mestu.
- Baterije ne postavljajte na mesta z visoko temperaturo, kot so mesta v bližini ognja, grelnikov itd.
- Ne zamenjajte pozitivnega in negativnega pola baterije.
- Pozitivnega in negativnega pola baterije ne povežite skupaj s pomočjo kovinskih predmetov.
- Po bateriji ne udarjajte in nanjo ne stopajte.
- Ne varite neposredno na baterijo in je ne prebadajte z žeblji ali drugimi ostrimi predmeti.
- Baterijo nemudoma prenehajte uporabljati, če med uporabo začne oddajati neobičajen vonj, se segreje, spremeni barvo ali obliko oziroma se zdi kakor koli drugače neobičajna.
- Celice in baterije naj bodo čiste in suhe.
- Sekundarne celice in baterije morate pred uporabo napolniti. Vedno si preberite proizvajalčeva navodila za uporabo celic in baterij in sledite ustreznim postopkom za polnjenje.

## OKOLJU PRIJAZNO ODLAGANJE BATERIJ

**VAROVANIE:** Če baterijski sklop poči in se (ali pa tudi ne) pojavi puščanje, sklopa ne polnite in ne uporabljajte. Baterijo zavrzite in jo nadomestite z novim baterijskim sklopom. BATERIJE NE POSKUŠAJTE POPRAVITI! Da se izognete nevarnosti požara, eksplozije ali električnega udara in poškodbam okolja:
- Baterijske terminale prekrijte z robustnim lepilnim trakom.
- NE poskušajte odstraniti ali uničiti katere koli izmed komponent baterijskega sklopa.
- Baterijskega sklopa NE poskušajte odpreti.
- V primeru puščanja ne pozabite, da so sproščeni elektroliti korozivni in toksični. NE dovolite, da bi raztopina prišla v stik z očmi ali kožo, prav tako je ne pogoltnite.
- Teh baterij NE odložite med običajne gospodinjske odpadke.
- NE sežigajte.
- NE odlagajte jih na mesto, kjer bi končali na odlagališču odpadkov ali del komunalnih trdih odpadkov.
- Odnesite jih v certificiran center za recikliranje ali odlaganje.

Prevod originalnih navodil SL

## DELOVANJE

**PREVERJANJE NAPOLNJENOSTI BATERIJE:**
Rahlo pritisnite indikator napolnjenosti baterije. Na zaslonu LCD se bo prikazalo stanje napolnjenosti baterije.
Če je signal ⚠ vklopljen, je temperatura baterije previsoka. Odstranite jo za približno 30 minut, da se ohladi.

**LASTNOSTI ZAŠČITE BATERIJE:**
Ti litij-ionski baterijski sklopi so zasnovani s funkcijami, ki ščitijo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije.

**DELOVANJE V HLADNEM VREMENU:**
Litij-ionski baterijski sklop lahko uporabljate pri temperaturah do –14 °C. Baterijski sklop namestite v orodje in orodje uporabljajte z zmanjšanim delovanjem. Po približno eni minuti se bo baterijski sklop ogrel in bo normalno deloval.

**POVEZAVA Z APLIKACIJO**
- Prenesite aplikacijo s skeniranjem QR kode.
- Pritisnite indikator zmogljivosti baterije, da aktivirate funkcijo Bluetooth. Ko bo funkcija aktivirana, bo lučka Bluetooth utripala 1 minuto.
- Odprite aplikacijo, da seznanite baterijo, ko lučka Bluetooth utripa.
- Ko je baterija priključena, bo lučka Bluetooth neprekinjeno svetila.

Ta aplikacija omogoča oddaljeno zaklepanje/odklepanje akumulatorja, funkcijo iskanja akumulatorja, ogled serijske številke in vdelane programske opreme akumulatorja, temperature, polnilnika, popravilo načinov in posodobitev vdelane programske opreme.
- Za aplikacijo veljajo posebni pogoji in določila, ki si jih lahko ogledate prek mobilne aplikacije. Prenesite aplikacijo na:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Prijevod izvornih uputa HR

## OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI ELEKTRIČNOG ALATA

Radi pravilne uporabe, održavanja i skladištenja ovih baterija presudno je bitno da s razumijevanjem pročitate upute iz ovog priručnika.
Kako biste izbjegli teške ozljede, opasnost od požara, eksplozije i opasnost električnog udara ili smrtnog stradavanja od električnog udara:
- Baterijski modul punite samo preporučenim punjačem.
- NEMOJTE pokušavati kratko spajati stezaljke baterijskog modula.

**UPOZORENJE:** Ako tekućina iz baterije uđe u oči, ispirite ih čistom vodom barem 15 minuta. Odmah zatražite medicinsku pomoć. Baterijski modul nemojte puniti na kiši ili u mokrim uvjetima. Nemojte alat, baterijski modul ili punjač potapati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Nemojte dopustiti da se baterijski modul ili punjač pregriju. Ako su vrući pustite ih da se ohlade. Punite samo na sobnoj temperaturi.
- Nemojte ostavljati baterijski modul na suncu ili u vrućem okruženju. Držite ga na normalnoj sobnoj temperaturi.
- Čuvajte na sjenovitom, hladnom i suhom mjestu kada se baterija ne puni duže vrijeme; punite bateriju dva sata svaka dva mjeseca.
- Članci baterijskog modula mogu malo procuriti tijekom ekstremno teške uporabe ili temperaturnih uvjeta. Ako se vanjska brtva ošteti i procurjeli elektrolit dospije na vašu kožu:
  - odmah isperite sapunom i vodom.
  - neutralizirajte limunovim sokom, octom ili nekom drugom blagom kiselinom.
- Ako procurjeli elektrolit dospije u vaše oči, postupite prema gore napisanim uputama i zatražite liječničku pomoć.
- Provjerite prije uporabe jesu li izlazni napon i struja punjača baterija odgovarajući za punjenje ovog baterijskog modula.
- Tijekom transporta baterijski modul mora se zaštititi zaštitnim pakiranjem.
- Pažljivo rukujte njime.
- Čuvajte od vlage i vatre.

Prijevod izvornih uputa HR

## SIGURNOSNE NAPOMENE I MJERE OPREZA

- Nemojte rastavljati baterije.
- Držite dalje od djece.
- Ne izlažite bateriju slanoj vodi ili slanoj vodi, bateriju treba čuvati na hladnom i suhom mjestu te ju treba staviti u suho i hladno okruženje.
- Nemojte stavljati bateriju na vruća mjesta, primjerice blizu vatre, grijalice i slično.
- Nemojte zamijeniti pozitivnu i negativnu stezaljku baterije.
- Nemojte spojiti pozitivnu stezaljku baterije s negativnom nekim metalnim predmetima.
- Nemojte udarati s baterijom, lupati po njoj ili stati na nju.
- Nemojte lemiti izravno na bateriji il bušiti bateriju čavlima ili drugim sredstvima s oštrim bridovima.
- Pazite da ćelije i baterije budu čiste i suhe.
- Sekundarne ćelije i baterije moraju se napuniti prije korištenja. Pogledajte upute proizvođača ćelije ili baterije i koristite se propisanim postupkom za punjenje.

## EKOLOŠKI SIGURNO ZBRINJAVANJE BATERIJA.

**UPOZORENJE:** Ako baterijski modul pukne ili se, slomi, uz curenje ili bez curenja, nemojte ga puniti i upotrebljavati. Odbacite bateriju i zamijenite je novim Kako biste izbjegli ozljeđivanje i opasnost od požara, eksplozije ili električnog udara i da izbjegnete štetno djelovanje na okoliš:
- Pokrijte stezaljke baterije čvrstom ljepljivom trakom.
- NEMOJTE pokušavati demontirati ili uništiti bilo koji dio baterijskog modula.
- NEMOJTE otvarati baterijski modul.
- Ako baterija procuri ispušteni elektroliti su korozivni i otrovni. NEMOJTE dopustiti da vam ta otopina dođe u oči ili na kožu i nemojte je gutati.
- NEMOJTE odlagati baterije s običnim otpadom iz domaćinstva.
- NEMOJTE ih spaljivati.
- NEMOJTE ih stavljati tamo gdje će postati dio nekakvog mjesta za nasipavanje otpada ili u kanalizaciju.
- Odnesite ih u ovlašteno reciklažno dvorište.

Prijevod izvornih uputa HR

## RUKOVANJE

**PROVJERA KAPACITETA BATERIJE:**
Lagano pritisnite indikator kapaciteta baterije. LED zaslon će pokazati kapacitet baterije.
Ako je signal ⚠ uključen, temperatura baterije je previsoka, izvadite ju na približno 30 minuta kako bi se ohladila.

**ZNAČAJKE ZAŠTITE BATERIJE:**
Ovi litij-ionski baterijski moduli opremljeni su funkcijama koje štite litij-ionske članke i maksimalno produljuju radni vijek baterije.

**RAD ZA HLADNOG VREMENA:**
Litij-ionski baterijski modul može se upotrebljavati na temperaturama do -14 °C (6,8°F). Montirajte baterijski modul na alat i upotrebljavajte alat za lagani rad. Nakon približno jedne minute baterijski modul će se zagrijati i početi normalno raditi.

**POVEZIVANJE S APLIKACIJOM**
- Preuzmite aplikaciju skeniranjem QR koda.
- Pritisnite indikator kapaciteta baterije kako biste aktivirali Bluetooth funkciju, Bluetooth svjetlo će treptati 1 minutu nakon aktivacije.
- Kad Bluetooth svjetlo trepće otvorite aplikaciju za uparivanje s baterijom.
- Nakon spajanja baterije Bluetooth svjetlo će svijetliti.

Ova aplikacija može omogućiti daljinsko zaključavanje/otključavanje, lokalnu značajku baterije, serijski broj baterije, firmver baterije, temperaturu baterije, punjač baterije, način rada za popravak i ažuriranje firmvera.
- APLIKACIJA podliježe zasebnim odredbama i uvjetima koji su dostupni za pregled preko mobilne aplikacije. Preuzmite aplikaciju na:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Az eredeti utasítás fordítása HU

## AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az akkumulátor megfelelő használata, karbantartása és tárolása érdekében alapvető fontosságú, hogy elolvassa és értelmezze a jelen kézikönyv utasításait.
A súlyos sérülések, tűz-, és robbanásveszély, valamint az akár halálos áramütés elkerülése érdekében:
- Kizárólag a javasolt töltővel töltse az akkumulátoregységet.
- NE próbálja rövidre zárni az akkumulátoregység egyik terminálját sem.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha az akkumulátorfolyadék szembe kerül, azonnal öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Ne töltse az akkumulátor egységet esőben vagy nedves körülmények között. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szerszámot, az akkumulátor egységet vagy a töltőt.
- Ne hagyja, hogy az akkumulátor egység vagy a töltő túlmelegedjen. Ha melegek, hagyja őket lehűlni. Az újratöltést csak szobahőmérsékleten végezze.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten.
- Tartsa az akkumulátort árnyékos, hűvös, száraz helyen, ha hosszabb ideig nem tölti; 2 havonta töltse 2 órán keresztül.
- Az akkumulátoregység celláinál kisebb szivárgás alakulhat ki extrém használat vagy hőmérsékleti feltételek mellett. Ha a külső tömítés megreped, és a kiszivárgott folyadék a kezére kerül:
  - Azonnal mossa le szappanos vízzel.
  - Semlegesítse citromlével, ecettel vagy egyéb gyenge savval.
- Ha a kiszivárgott folyadék szembe kerül, kövesse a fenti utasításokat, és kérjen orvosi segítséget.
- Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a kimeneti feszültség és az akkumulátortöltő áramerőssége megfelelő-e az akkumulátoregység töltéséhez.
- A szállítás során az akkumulátor egység védőcsomagolást igényel.
- Kezelje óvatosan.
- Tartsa távol nedvességtől és tűztől.

## BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS ELŐÍRÁSOK

Az eredeti utasítás fordítása HU

- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Tartsa távol gyerekektől.
- Ne tegye ki az akkumulátort víznek, vagy sós víznek, az akkumulátort hűvös, száraz helyen kell tárolni, hűvös, száraz környezetben.
- Ne tegye az akkumulátort magas hőmérsékletű helyre, mint pl. tűz, hőforrás, stb. közelébe.
- Ne fordítsa meg az akkumulátor pozitív és negatív pólusait.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátor pozitív és negatív pólusait fém tárgyakhoz.
- Ne rúgja, vagy üsse meg, és ne lépjen az akkumulátorra.
- Ne forrasszon semmit közvetlenül az akkumulátorra és ne szúrja át szöggel vagy más eszközzel.
- Azonnal függessze fel az akkumulátor használatát, ha működése közben szokatlan szagot áraszt, felforrósodik, megváltozik a színe, megváltozik az alakja, vagy bármely más módon abnormálisnak mutatkozik.
- Tartsa a cellákat és az akkumulátorokat szárazon és tisztán.
- A másodlagos cellákat és akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. Mindig vegye figyelembe a cella vagy akkumulátor gyártójának utasításait, és a megfelelő töltési eljárást alkalmazza.

## KÖRNYEZETBARÁT AKKUMULÁTORHULLADÉKKEZELÉS

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha az akkumulátoregység megreped vagy eltörik, akár szivárgással, akár anélkül, ne töltse újra, és ne használja azt. Dobja el az akkumulátort, és használjon új akkumulátoregységre. NE PRÓBÁLJA MEGJAVÍTANI! A sérülés és tűz- és robbanásveszély, vagy áramütés, illetve a környezetkárosítás elkerülése érdekében:
- Fedje le az akkumulátor pólusait tartós ragasztószalaggal.
- NE próbálja eltávolítani, vagy károsítani az akkumulátoregység egyik elemét sem.
- Ne próbálja meg felnyitni az akkumulátor egységet.
- Ha szivárgás merülne fel, a felszabadult elektrolitok korrodáló hatásúak és mérgezőek lesznek. NE engedje, hogy az anyag szembe, vagy bőrre kerüljön, és ne nyelje le.
- Ne tegye az akkumulátort a szokásos háztartási hulladékok közé.
- TILOS elégetni vagy tűzbe dobni.
- NE tegye olyan helyre, ahonnan szemétlerakóba vagy lakossági hulladékgyűjtőbe kerülhet.
- Helyezze tanúsított újrahasznosító vagy hulladékkezelő központba.

Az eredeti utasítás fordítása HU

## ÜZEMELTETÉS

**ELLENŐRIZZE AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGÉT:**
Enyhén nyomja meg az akkumulátor töltöttségét jelző lámpát. A LED-es kijelző mutatja az akkumulátor töltöttségét.
Ha az ⚠ jel világít, az akkumulátor túlmelegedett: távolítsa el kb. 30 percre, amíg az akkumulátor lehűl.

**AKKUMULÁTOR VÉDELMI TULAJDONSÁGOK:**
Ez a lítium-ion akkumulátoregység olyan tulajdonságokkal rendelkezik, amely védelmet nyújt a lítium-ion celláknak, és maximalizálják az akkumulátor élettartamát.

**MŰKÖDÉS HIDEG IDŐBEN:**
A lítium-ion akkumulátoregység -14°C-ig (6.8°F) használható. Helyezze az akkumulátoregységet az eszközre, és használja az eszközt kis teljesítménnyel. Körülbelül egy perc elteltével az egység felmelegszik, és megkezdi a normál működését.

**CSATLAKOZTATÁS AZ ALKALMAZÁSHOZ**
- Töltse le az alkalmazást a QR-kód beolvasásával.
- Nyomja meg az akkumulátor töltöttségjelzőjét a Bluetooth funkció aktiválásához, a Bluetooth jelzőfény 1 percig villog az aktiválás után.
- Nyissa meg az alkalmazást az akkumulátorral való párosításhoz, amikor a Bluetooth jelzőfény villog.
- Az akkumulátor csatlakoztatása után a Bluetooth jelzőfény folyamatosan világít.

Ez az alkalmazás a következőket teszi lehetővé: az akkumulátor távoli lezárását/feloldását, az akkumulátorkeresési funkciót, az akkumulátor sorozatszám, firmware, hőmérséklet és az akkumulátortöltő lekérdezését, a javítási üzemmódot és a firmware frissítését.
- Az ALKALMAZÁST külön feltételek és kikötések szabályozzák, amelyek a mobilalkalmazáson keresztül megtekinthetők. Töltse le az alkalmazást innét:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Traducere a instrucţiunilor originale RO

## AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANŢĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

Pentru utilizarea, întreţinerea şi depozitarea corespunzătoare a acestui acumulator, este de o importanţă crucială să citiţi şi să înţelegeţi instrucţiunile oferite în acest manual.
Pentru a se evita vătămarea gravă, riscul de incendiu şi pericolul de şoc electric sau de electrocutare:
- Încărcaţi setul de acumulatori numai cu ajutorul încărcătorului corect.
- NU încercaţi să scurtcircuitaţi bornele setului de acumulatori.

**AVERTISMENT:** În cazul în care lichidul din acumulator vă intră în ochi, spălaţi imediat ochii cu apă curată timp de cel puţin 15 minute. Efectuaţi imediat un consult medical. Nu încărcaţi setul de acumulatori în condiţii de ploaie sau de umezeală. Nu scufundaţi scula electrică, setul de acumulatori sau încărcătorul în apă sau în alt lichid.
- Nu lăsaţi setul de acumulatori sau încărcătorul să se supraîncălzească. Dacă acestea sunt calde, lăsaţi-le să se răcească. Efectuaţi reîncărcarea numai la temperatura camerei.
- Nu amplasaţi setul de acumulatori la soare sau într-un mediu călduros. Ţineţi-l la temperatura normală a camerei.
- Păstraţi încărcătorul în condiţii uscate, într-un loc răcoros şi la umbră; dacă acumulatorul nu este încărcat o perioadă îndelungată, încărcaţi-l timp de 2 ore o dată la 2 luni.
- Celulele setului de acumulatori pot manifesta o scurgere uşoară în condiţii de temperaturi sau de utilizare extreme. Dacă sigiliul exterior este deteriorat şi această scurgere vine în contact cu pielea dumneavoastră: Utilizaţi apă şi săpun pentru a vă spăla imediat.
  - Neutralizaţi cu suc de lămâie, oţet sau alt acid slab.
  - Dacă lichidul scurs vă pătrunde în ochi, respectaţi instrucţiunile de mai sus şi efectuaţi un consult medical.
- Vă rugăm să verificaţi înainte de utilizare dacă tensiunea şi curentul de ieşire din încărcătorul de acumulator sunt adecvate pentru încărcarea setului de acumulatori.
- În timpul transportării, setul de acumulatori necesită ambalaj de protecţie.
- A se manevra cu grijă.
- A se feri de umiditate şi foc.

Traducere a instrucţiunilor originale RO

## NOTE ŞI INSTRUCŢIUNI PRIVIND SIGURANŢA

- Nu demontaţi acumulatorul.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu expuneţi acumulatorul la apă sau la apă sărată, acumulatorul trebuie păstrat într-un loc răcoros şi uscat şi trebuie amplasat într-un mediu răcoros şi uscat.
- Nu amplasaţi acumulatorul în locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi lângă foc, radiator etc.
- Nu inversaţi borna pozitivă şi cea negativă a acumulatorului.
- Nu conectaţi borna pozitivă a acumulatorului la cea negativă cu orice obiect de metal.
- Nu ciocniţi, nu loviţi şi nu călcaţi pe acumulator.
- Nu lipiţi direct pe acumulator şi nu străpungeţi acumulatorul cu cuie sau alte scule tăioase.
- Opriţi imediat utilizarea acumulatorului dacă, în timpul utilizării acesta emite un miros neobişnuit, se încălzeşte, îşi modifică culoarea, forma sau pare anormal în vreun fel.
- Menţineţi curate şi uscate celulele şi setul de acumulatori.
- Celulele secundare şi setul de acumulatori trebuie să fie încărcate înainte de utilizare. Consultaţi întotdeauna instrucţiunile producătorului privind celulele sau setul de acumulatori şi utilizaţi procedura de încărcare corectă.

## ELIMINAREA ACUMULATORULUI ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC

**AVERTISMENT:** Dacă setul de acumulatori se crapă sau se sparge, cu sau fără să prezinte scurgeri, nu-l reîncărcaţi şi nu-l utilizaţi. Eliminaţi-l şi înlocuiţi-l cu un nou set de acumulatori. NU ÎNCERCAŢI SĂ-L REPARAŢI! Pentru a se evita vătămarea şi riscul de incendiu, explozie sau şoc electric şi pentru a se evita afectarea mediului:
- Acoperiţi bornele acumulatorului cu bandă adezivă rezistentă.
- NU încercaţi să îndepărtaţi sau să distrugeţi vreo componentă a setului de acumulatori.
- NU încercaţi să deschideţi setul de acumulatori.
- Dacă apare o scurgere, electrolitul scurs este coroziv şi toxic. NU lăsaţi soluţia să pătrundă în ochi sau pe piele şi

Traducere a instrucţiunilor originale RO

nu o înghiţiţi.
- NU aruncaţi aceşti acumulatori în gunoiul menajer.
- A NU se incinera.
- NU vă debarasaţi de acumulatori în locuri prin care vor fi incluşi în gropi de gunoi sau integraţi în deşeurile municipale nesortate.
- Predaţi acumulatorii unui centru autorizat de reciclare sau eliminare.

## FUNCŢIONAREA

**VERIFICAREA CAPACITĂŢII ACUMULATORULUI:**
Apăsaţi uşor indicatorul capacităţii acumulatorului. Afişajul LED va afişa capacitatea acumulatorului.
Dacă semnalul ⚠ este pornit, acumulatorul este supraîncălzit, îndepărtaţi-l timp de aproximativ 30 de minute pentru a se răci.

**CARACTERISTICI DE PROTECŢIE AI ACUMULATORULUI:**
Aceste seturi de acumulatori de litiu-ion sunt proiectate cu caracteristici ce protejează celulele de litiu-ion şi prelungesc la maxim durata de viaţă a acumulatorului.

**FUNCŢIONAREA ÎN CONDIŢII DE TEMPERATURĂ SCĂZUTĂ:**
Setul de acumulatori de litiu-ion poate fi utilizat la temperaturi scăzute de până la -14°C (6,8°F). Instalaţi setul de acumulatori în sculă şi utilizaţi scula pentru o aplicaţie uşoară. După aproximativ un minut, setul de acumulatori se va încălzi şi va funcţiona normal.

**CONECTAREA LA APLICAŢIE**

Traducere a instrucţiunilor originale RO

- Descărcaţi aplicaţia scanând codul QR.
- Apăsaţi indicatorul de capacitate al acumulatorului pentru a activa funcţia Bluetooth, indicatorul luminos de Bluetooth va clipi timp de 1 minut în momentul activării.
- Deschideţi aplicaţia pentru a vă asocia cu acumulatorul atunci când indicatorul luminos de Bluetooth clipeşte.
- Când acumulatorul este conectat, indicatorul luminos de Bluetooth va rămâne aprins continuu.

Această Aplicaţie poate furniza blocare/deblocarea acumulatorului de la distanţă, o funcţie de localizare a acumulatorului, numărul de serie al acumulatorului, firmware-ul acumulatorului, temperatura acumulatorului, încărcătorul acumulatorului, modul de reparare şi actualizarea firmware-ului.
- Aplicaţia este guvernată de termeni şi condiţii separaţi disponibili pentru vizualizare prin intermediul aplicaţiei mobile. Descărcaţi aplicaţia la:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Превод на оригиналните инструкции BG

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

За правилната употреба, поддръжка и съхранение на тази батерия е от съществена важност да прочетете и разберете инструкциите дадени в това ръководство.
За да избегнете сериозно нараняване, риск от пожар, експлозия и опасност от удар от електрически ток:
- Зареждайте акумулаторната батерия само с препоръчаното зарядно устройство.
- НЕ се опитвайте да свържете на късо клемите на акумулаторната батерия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако течност попадне в очите Ви, изплакнете ги незабавно с чиста вода за поне 15 минути. Потърсете незабавна медицинска помощ. Не зареждайте акумулаторната батерия при дъжд или в мокри условия. Не потапяйте инструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство във вода или други течности.
- Не допускайте прегряване на акумулаторната батерия или зарядното устройство. Ако те се загреят, оставете ги да се охладят. Презареждайте само при стайна температура.
- Не поставяйте акумулаторната батерия на слънце или в топла среда. Съхранявайте при нормална стайна температура.
- Съхранявайте в сенчести, хладни и сухи условия, ако батерията не е зареждана дълго време; зареждайте батерията за 2 часа на всеки 2 месеца.
- Клетките на акумулаторната батерия могат да проявят малък теч при екстремни условия на употреба или екстремна температура. Ако външното уплътнение е повредено и попадне теч върху кожата ви:
  - Използвайте сапун и вода, за да я измиете незабавно.
  - Неутрализирайте с лимонов сок, оцет или друга мека киселина.
- Ако течност попадне в очите Ви, следвайте инструкциите по-горе и потърсете медицинска помощ.
- Моля, проверете преди употреба дали изходното напрежение и ток на зарядното устройство са подходящи за зареждане на акумулаторната батерия.
- По време на транспортиране акумулаторната батерия

Превод на оригиналните инструкции BG

се нуждае от предпазна опаковка.
- Боравете с внимание.
- Дръжте далеч от влага и огън.

## БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не разглобявайте батерията.
- Дръжте настрана от деца.
- Не излагайте батерията на прясна или солена вода, батерията трябва да се съхранява на хладно и сухо място и използва в хладна и суха среда.
- Не поставяйте батерията на места с висока температура като в близост до огън, нагревател и др.
- Не свързвайте обратно положителната и отрицателната клема на батерията.
- Не свързвайте положителната и отрицателната клема на батерията една към друга или с метални предмети.
- Не чукайте, удряйте или стъпвайте върху батерията.
- Не запоявайте директно върху батерията и не пробивайте батерията с пирони или други остри инструменти.
- Незабавно прекратете употребата та батерията, ако по време на употреба батерията изпуска необичаен мирис, променя цвета или формата си или изглежда необичайно по друг начин.
- Поддържайте клетките и батериите чисти и сухи.
- Вторичните клетки и батерии трябва да бъдат зареждани преди употреба. Винаги правете справка с инструкциите на производителя на клетката или батерията и използвайте правилната процедура на зареждане.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БАТЕРИЯТА БЕЗОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако акумулаторната батерия се пукне или счупи, с или без теч, не я презареждайте и не я използвайте. Изхвърлете батерията и я заменете с нова акумулаторна батерия. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА Я РЕМОНТИРАТЕ! За да избегнете сериозно нараняване и риск от пожар,

Превод на оригиналните инструкции BG

експлозия или удар от електрически ток и за да предотвратите увреждане на околната среда:
- Покрийте клемите на акумулаторната батерия с адхезивна лента за силно натоварване.
- НЕ се опитвайте да отстраните или разрушите каквито и да било от компонентите на батерията.
- НЕ се опитвайте да отваряте акумулаторната батерия.
- Ако възникне теч, изпуснатият електролит е корозивен и токсичен. Не допускайте попадане на електролита в очите или върху кожата и не го поглъщайте.
- Не поставяйте тези батерии в обикновените домакински отпадъци.
- НЕ ги изгаряйте.
- НЕ ги поставяйте там, където те ще станат част от закопаване на отпадъци или ще попаднат в общинско депо за твърди отпадъци.
- Отнесете ги в сертифициран център за рециклиране или утилизиране.

## РАБОТА

**ПРОВЕРКА НА КАПАЦИТЕТА НА БАТЕРИЯТА:**
Натиснете индикатора на капацитета на батерията леко. LED дисплеят ще покаже капацитета на батерията.
Ако сигналът ⚠ е включен, батерията е с превишена температура, извадете за прибл. 30 минути за охлаждане на батерията.

**ФУНКЦИИ ЗА ЗАЩИТА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ:**
Тези литиево-йонни акумулаторни батерии са проектирани с характеристики, които предпазват литиево-йонните клетки и удължават живота на батерията.

**РАБОТА ПРИ СТУДЕНО ВРЕМЕ:**
Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде използвана при температури до -14°C (6,8°F). Поставете акумулаторната батерия върху инструмент и използвайте инструмента в условията на леко натоварване. След около минута батерията ще се затопли и ще започне да работи нормално.

Превод на оригиналните инструкции BG

**СВЪРЗВАНЕ С ПРИЛОЖЕНИЕТО**

- Изтеглете приложението, като сканирате QR кода.
- Натиснете индикатора за капацитета на батерията, за да активирате функцията Bluetooth, Bluetooth светлината ще мига за 1 минута, след като бъде активирана.
- Отворете приложението, за да сдвоите с батерията, когато индикаторът за Bluetooth мига.
- След като батерията е свързана, Bluetooth светлината ще свети постоянно.

Това приложение може да предостави дистанционно заключване/отключване на батерията, функция за намиране на батерията, сериен номер на батерията, фърмуер на батерията, температура на батерията, зарядно устройство на батерията, ремонтен режим и обновяване на фърмуера.
- Приложението се управлява от отделни срокове и условия налични за преглед чрез мобилното приложение. Изтеглете приложението от:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Αυθεντικές οδηγίες EL

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Για τη σωστή χρήση, συντήρηση και αποθήκευση αυτής της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο αυτό.
Προς αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, κινδύνου φωτιάς, έκρηξης και κινδύνου ηλεκτροπληξίας:
- Φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο με τον προτεινόμενο φορτιστή.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να βραχυκυκλώνετε ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:** Εάν το υγρό μπαταρίας εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα αμέσως με καθαρό νερό τουλάχιστον για 15 λεπτά. Αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μη φορτίζετε την μπαταρία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Μη βυθίζετε το εργαλείο, τη συστοιχία μπαταριών ή το φορτιστή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην επιτρέπετε η συστοιχία μπαταριών ή ο φορτιστής να υπερθερμαίνονται. Εάν είναι ζεστά, αφήνετέ τα να κρυώνουν. Επαναφορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην τοποθετείτε τη συστοιχία μπαταριών στον ήλιο ή σε ζεστό περιβάλλον. Φυλάτε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
- Φυλάτε σε σκιερή, δροσερή και στεγνή τοποθεσία. Εάν η μπαταρία δεν πρόκειται να φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετέ την για 2 ώρες κάθε 2 μήνες.
- Τα στοιχεία συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν μικρή διαρροή υπό ακραίες συνθήκες χρήσης ή θερμοκρασίας. Εάν το εξωτερικό περίβλημα έχει σπάσει και η διαρροή φτάσει στο δέρμα σας:
  - Χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό για να πλύνετε το σημείο αμέσως.
  - Ουδετεροποιήστε με χυμό λεμονιού, ξίδι ή άλλο ήπιο οξύ.
- Εάν η διαρροή φτάσει στα μάτια σας, τηρήστε τις ανωτέρω οδηγίες και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Ελέγξτε πριν τη χρήση εάν η τάση και το ρεύμα απόδοσης του φορτιστή μπαταρίας είναι κατάλληλα για τη φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.
- Κατά τη μεταφορά η συστοιχία μπαταριών χρειάζεται προστατευτική συσκευασία.
- Να την χειρίζεστε με προσοχή.

Αυθεντικές οδηγίες EL

- Διατηρείτε μακριά από υγρασία και φωτιά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- Μην αποσυναρμολογείτε τη μπαταρία.
- Διατηρείτε μακριά από παιδιά.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε νερό ή αλμυρό νερό, η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε τοποθεσία με δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- Μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε τοποθεσίες υψηλής θερμοκρασίας όπως κοντά σε φωτιά, θερμαντήρα κ.λπ.
- Μην αντιστρέφετε τον θετικό και αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας.
- Μην συνδέετε τον θετικό και τον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας μεταξύ τους με μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην χτυπάτε, πετάτε ή πατάτε την μπαταρία.
- Μην κάνετε απευθείας συγκόλληση στην μπαταρία και μην τρυπάτε τη μπαταρία με καρφιά ή άλλα μυτερά εργαλεία.
- Σταματήστε αμέσως τη χρήση της μπαταρίας εάν κατά τη χρήση της προκύψει ασυνήθιστη οσμή, είναι καυτή, αλλάξει χρώμα, σχήμα ή παρουσιάσει άλλα ασυνήθιστα στοιχεία.
- Διατηρείτε τα στοιχεία και τις μπαταρίες καθαρά και στεγνά.
- Τα δευτερεύοντα στοιχεία και οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πριν τη χρήση. Να ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες του κατασκευαστή στοιχείου ή μπαταρίας και να χρησιμοποιείτε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:** Εάν η συστοιχία μπαταριών ραγίσει ή σπάσει, με ή χωρίς διαρροές μην την επαναφορτίσετε και μην τη χρησιμοποιείτε. Απορρίψτε την μπαταρία και αντικαταστήστε την με μια νέα συστοιχία μπαταριών. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ! Προς αποφυγή τραυματισμού και κινδύνου πυρκαγιάς, έκρηξης ή ηλεκτροπληξίας και ζημιάς στο περιβάλλον:
- Καλύπτετε τους ακροδέκτες μπαταρίας με ανθεκτική αυτοκόλλητη ταινία.

Αυθεντικές οδηγίες EL

- ΜΗΝ προσπαθείτε να απομακρύνετε ή καταστρέψετε στοιχεία της συστοιχίας μπαταρίας.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να ανοίγετε τη συστοιχία μπαταρίας.
- Εάν προκύψει διαρροή, οι ηλεκτρολύτες που αποδεσμεύονται είναι διαβρωτικοί και τοξικοί. ΜΗΝ επιτρέπετε το διάλυμα να εισέρχεται στα μάτια ή το δέρμα και μην το καταπίνετε.
- ΜΗΝ τοποθετείτε αυτές τις μπαταρίες στα κανονικά οικιακά απορρίμματα.
- ΜΗΝ καίτε.
- ΜΗΝ τις τοποθετείτε σε σημεία όπου μπορούν να φτάσουν σε χωματερές ή σε κυκλώματα αστικών στερεών αποβλήτων.
- Παραδίδετε τις σε ένα πιστοποιημένο κέντρο ανακύκλωσης ή διάθεσης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**ΈΛΕΓΧΟΣ ΑΠΌΔΟΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ:**
Πιέστε ελαφρά την ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας. Η οθόνη LED προβάλλει τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
Εάν η ένδειξη ⚠ είναι αναμμένη, η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί. Απομακρύνετε περίπου για 30 λεπτά ώστε να κρυώσει η μπαταρία.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:**
Αυτές οι συστοιχίες μπαταριών λιθίου - ιόντων έχουν σχεδιαστεί με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τα στοιχεία λιθίου - ιόντων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΨΥΧΡΕΣ ΚΑΙΡΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ:**
Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες έως και -14°C (6.8°F). Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών σε ένα εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σε μια ελαφριά εφαρμογή. Περίπου μετά από ένα λεπτό, η συστοιχία θα ζεσταθεί και θα αρχίσει να λειτουργεί κανονικά.

Αυθεντικές οδηγίες EL

**Σ΄ΎΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ**
- Κατεβάστε την ΕΦΑΡΜΟΓΗ σαρώνοντας τον κωδικό QR.
- Πατήστε την ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth, η λυχνία Bluetooth θα αναβοσβήσει για 1 λεπτό μόλις ενεργοποιηθεί.
- Ανοίξτε την ΕΦΑΡΜΟΓΗ για τη ζεύξη με την μπαταρία όταν αναβοσβήνει η λυχνία Bluetooth.
- Μόλις συνδεθεί η μπαταρία, η λυχνία του Bluetooth θα ανάβει σταθερά.

Αυτή η εφαρμογή παρέχει: απομακρυσμένη ασφάλιση/απασφάλιση μπαταρίας, ένα χαρακτηριστικό εντοπισμού μπαταρίας, έναν σειριακό αριθμό μπαταρίας, ένα υλικολογισμικό μπαταρίας, μια θερμοκρασία μπαταρίας, έναν φορτιστή μπαταρίας, επισκευή λειτουργίας και ενημέρωση υλικολογισμικού.
- Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ διέπεται από ξεχωριστούς όρους και προϋποθέσεις που μπορείτε να δείτε μέσω της εφαρμογής κινητού. Κατεβάστε την εφαρμογή στο:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

AR ترجمة التعليمات الأصلية

إذا كانت الإشارة ⚠ مضاءة، فإن درجة حرارة البطارية زائدة عن الحد، ولهذا قم بخلع البطارية لحوالي 30 دقيقة واتركها تبرد.
تفرغ شحنتها وبحاجة لإعادة الشحن.

**خواص حماية البطارية:**
تم تزويد مجموعات بطاريات الليثيوم-أيون هذه بخواص تحمي خلايا الليثيوم-أيون وتُطيل من عمر البطار

**التشغيل في الطقس البارد:**
يمكن استخدام مجموعة بطارية الليثيوم-أيون في درجات حرارة منخفضة حتى 14- درجة مئوية (6.8 فهرنهايت). ضع مجموعة البطارية في إحدى الآلات، واستخدم تلك الآلة في الأعمال الخفيفة. بعد حوالي دقيقة، ستبدأ حرارة مجموعة البطارية في الارتفاع ويتم التشغيل بشكلٍ طبيعي.///

**الربط مع التطبيق**
- قم بتنزيل التطبيق عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة.
- اضغط على مؤشر سعة البطارية لتنشيط وظيفة البلوتوث، وسيومض ضوء البلوتوث لمدة دقيقة واحدة بمجرد تنشيطها.
- افتح التطبيق لعمل اقتران مع البطارية أثناء وميض ضوء البلوتوث.
- بمجرد توصيل البطارية، سيصبح ضوء البلوتوث ثابتًا.

يمكن لهذا التطبيق تقديم خاصية قفل/إلغاء قفل البطارية، وخاصية تعيين موضع البطارية، وتحديد الرقم التسلسلي للبطارية، والبرنامج الثابت للبطارية، ودرجة حرارة البطارية، وشاحن البطارية، والإدخال في وضع الإصلاح، وتحديث البرنامج الثابت.
- يخضع التطبيق لشروط وأحكام منفصلة يمكن استعراضها من خلال تطبيق الجوال. يمكنك تنزيل التطبيق من خلال:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

AR ترجمة التعليمات الأصلية

- لا تقم بعكس التوصيل بين الطرف الموجب والطرف السالب للبطارية.
- لا تقم بتوصيل طرفي البطارية الموجب والسالب ببعضهما البعض باستخدام أي أغراض معدنية.
- لا تطرق البطارية أو تدقّها أو تقف فوقها.
- لا تقم بتنفيذ أي أعمال لحام على البطارية مباشرة، أو أن تخرقها بمسامير أو أدوات حادة أخرى.
- في حال حدوث ارتشاح من البطارية ووصول السائل إلى عينك فلا تحكّها. بل اشطفها جيدًا بالماء.
- توقف عن استعمال البطارية على الفور إذا صدر أثناء استخدامها رائحة غير عادية، أو شعرت بحرارة فيها، أو تغيّر في لونها، أو تغيّر في شكلها، أو بدت غير عادية بأي شكل من الأشكال.
- حافظ على نظافة وجفاف الخلايا والبطاريات.
- ينبغي شحن الخلايا الثانوية والبطاريات قبل الاستخدام. راجع دائمًا تعليمات الشركة الصانعة للخلية أو البطارية واتبع إجراءات الشحن المناسبة.

## التخلص بشكل آمن بيئي من البطارية

**تحذير:**
إذا حدث تشقق أو انكسار في مجموعة البطارية، بدون وجود ارتشاحات أو عدمها، فلا تقم بإعادة شحنها وتوقف عن استخدامها.
تخلص من البطارية واستبدلها بمجموعة بطاريات جديدة. ولا تحاول إصلاحها!
لتجنب الإصابات وخطر نشوب حريق أو وقوع انفجار أو التعرض لصدمة كهربائية، ولتجنب تعريض البيئة للخطر:
- قم بتغطية أطراف توصيل البطارية بشريط لاصق متين
- لا تحاول إزالة أو تدمير أي مكوّن من مكونات مجموعة البطارية.
- لا تحاول فتح مجموعة البطارية.
- إذا حدث ارتشاح، فاعلم أن السائل الإلكتروليتي الخارج من البطارية مسبب للتآكل وسام. احرص على عدم دخول المحلول في العينين أو ملامسته للجلد، وكذا لا تبلعه.
- لا تتخلص من تلك البطاريات في نفاياتك المنزلية العادية.
- لا تحرقهم.
- لا تضعهم في مكان يصبحون فيه جزءًا من أي مقلب قمامة أو حاوية نفايات صلبة تابعة للبلدية.
- بل اذهب بهم إلى مركز معتمد لإعادة تدوير البطاريات أو التخلص منها.

## التشغيل

**تحقق من سعة البطارية:**
اضغط على مؤشر سعة البطارية برفق. ستقوم شاشة LED بعرض سعة البطارية.

AR ترجمة التعليمات الأصلية

## تحذيرات عامة متعلقة بسلامة الأدوات الكهربائية

من أجل سلامة الاستخدام والصيانة والتخزين لهذه البطارية، من الضروري للغاية أن تقرأ وتفهم التعليمات الواردة في هذا الدليل.
لتجنب الإصابات الخطيرة، أو خطر نشوب حريق، أو حدوث انفجار، أو خطر التعرض لصدمة كهربائية أو الصعق:
- اشحن مجموعة البطارية بالشاحن الموصى به فقط.
- لا تحاول عمل دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أي أطراف لمجموعة البطارية.

**تحذير:** إذا وصل سائل البطارية إلى عينيك، فاشطفهما على الفور بماء نظيف لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. اطلب المساعدة الطبية على الفور. لا تشحن مجموعة البطارية في المطر أو في الأجواء الرطبة. لا تغمر الآلة أو مجموعة البطارية أو الشاحن في الماء أو السوائل الأخرى.
- لا تسمح بتعرض مجموعة البطارية أو الشاحن للحرارة الزائدة. فإذا كانوا دافئين فاتركهم ليبردوا تمامًا. لا ينبغي إعادة الشحن إلا في درجة حرارة الغرفة.
- لا تترك مجموعة البطارية تحت أشعة الشمس أو في بيئة دافئة. حافظ على البطاريات في درجة حرارة الغرفة العادية.
- احتفظ بالبطارية في مكان مُظلل بارد جاف، وعند عدم شحن البطارية لفترة طويلة، قم بشحنها لمدة ساعتين كل شهرين.
- قد يحدث ارتشاح بسيط من خلايا مجموعة البطارية عند الاستخدام الزائد عن الحد أو درجات الحرارة العالية. إذا تعرض الغلاف الخارجي للتلف وحدث تلامس لهذا الارتشاح مع الجلد:
  - استخدم الصابون والماء للغسل على الفور.
  - استخدم عصير الليمون أو الخل أو الأحماض الخفيفة الأخرى لإزالته.
- أما إذا تلامس الارتشاح مع العينين، فاتبع التعليمات الواردة أعلاه واطلب المساعدة الطبية على الفور.
- يُرجى الفحص قبل الاستخدام ما إذا كان الجهد الكهربائي وشدة التيار الخارجان من شاحن البطارية ملائمين لشحن مجموعة البطارية.
- أثناء النقل، تحتاج مجموعة البطارية لعبوة واقية.
- تعامل بحرص.
- يُحفظ بعيدًا عن الرطوبة والنيران.

## ملاحظات واحتياطات السلامة

- لا تقم بتفكيك البطارية بنفسك.
- احتفظ بها بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تقم بتعريض البطارية للماء العادي أو المالح، كما يجب تخزينها في مكان بارد وجاف، ووضعها في بيئة باردة وجافة.
- لا تضع البطارية في أماكن ذات درجة حرارة مرتفعة، كأن تضعها بالقرب من النيران أو سخان أو ما شابه.

Orijinal Talimatların Tercümesi TR

## ELEKTRIKLI ALETLER IÇIN GENEL GÜVENLIK UYARILARI

Bu pilin doğru kullanımı, bakımı ve saklanması için, bu kılavuzda verilen talimatları okumanız ve anlamanız çok önemlidir.
Ciddi yaralanmalardan, yangın, patlama riski ve elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için:
- Aküyü sadece tavsiye edilen şarj cihazı ile şarj edin.
- Akünün herhangi bir terminalini kısa devre etmeye ÇALIŞMAYIN.

**UYARI:** Akü sıvısı gözünüze kaçarsa, en az 15 dakika boyunca hemen temiz suyla yıkayın. Hemen tıbbi yardım alın. Aküyü yağmurlu veya ıslak koşullarda şarj etmeyin. Alet, akü veya şarj cihazını suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Akü veya şarj cihazının aşırı ısınmasına izin vermeyin. Sıcak iseler, soğumaya bırakın. Sadece oda sıcaklığında şarj edin.
- Aküyü güneşe veya sıcak bir ortama koymayın. Normal oda sıcaklığında saklayınız.
- Akü uzun bir süre şarj edilmediyse gölgeli, serin ve kuru durumda tutun; her 2 ayda bir 2 saat aküyü şarj edin.
- Akü hücrelerinde aşırı kullanım veya sıcaklık koşulları altında az miktarda sızıntı gelişebilir. Dış conta kırılırsa ve sızıntı cildinize bulaşırsa:
  - Hemen yıkamak için sabun ve su kullanın.
  - Limon suyu, sirke veya başka bir hafif asit ile nötralize edin.
- Gözlerinize sızıntı olursa, yukarıdaki talimatları izleyin ve tıbbi yardım isteyin.
- Lütfen kullanmadan önce akü şarj cihazının çıkış voltajı ve akımının, akü şarjı için uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Taşıma sırasında akünün koruyucu bir ambalajı olması gerekir.
- Dikkatle tutun.
- Nem ve ateşten uzak tutunuz.

## GÜVENLIK NOTLARI VE ÖNLEMLERI

- Aküyü parçalara ayırmayın.
- Çocuklardan uzak tutun.

Orijinal Talimatların Tercümesi TR

- Aküyü su ya da tuzlu suya maruz bırakmayın, akü serin ve kuru bir yerde saklanmalı ve yine akü serin ve kuru bir ortama yerleştirilmelidir.
- Aküyü ateş, ısıtıcı vb. gibi yüksek sıcaklıklı yerlere koymayın.
- Akünün artı ve eksi kutbunu ters çevirmeyin.
- Akünün artı terminalini ve eksi terminalini birbirine metal nesnelerle bağlamayın.
- Aküye vurmayın, çarpmayın veya üzerine basmayın.
- Doğrudan aküye lehim yapmayın ve bir çivi veya başka keskin nesnelerle delmeyin.
- Hücre ve pilleri her zaman temiz ve kuru tutun.
- İkincil hücre ve pillerin kullanımından önce şarj edilmelidir. Her zaman hücre veya pil üreticisinin talimatlarına başvurun ve doğru şarj prosedürünü kullanın.

## AKÜYÜ ÇEVREYE ZARAR VERMEDEN BERTARAF ETME

**UYARI:** Aküde sızıntı varsa veya sızıntı yapmadan çatlar veya kırılırsa, şarj etmeyin ve kullanmayın. Aküyü atın ve yeni bir aküyle değiştirin. ONARMAYA ÇALIŞMAYIN! Yaralanma ve yangın, patlama veya elektrik çarpması riskini önlemek ve çevreye zarar vermemek için::
- Akünün terminallerini ağır iş tipi yapışkan bantla kapatın.
- Akü bileşenlerinden herhangi birini çıkarmaya veya imha etmeye ÇALIŞMAYIN.
- Aküleri açmaya teşebbüs ETMEYİN.
- Bir sızıntı olursa, serbest kalan elektrolitler aşındırıcı ve toksiktir. Çözeltiyi göze veya cilde BULAŞTIRMAYIN ve yutmayın.
- Bu pilleri normal ev çöpüyle birlikte ATMAYIN.
- YAKMAYIN.
- Bunları herhangi bir atık depolama sahası veya belediye katı atık akışının bir parçası haline gelecekleri yerlere koymayın.
- Onları sertifikalı bir geri dönüşüm veya imha merkezine götürün.

Orijinal Talimatların Tercümesi TR

## ÇALIŞMA

**AKÜ KAPASITESINI KONTROL EDIN:**
Batarya kapasitesi göstergesine hafifçe basın. LED ekran batarya kapasitesini gösterir.
⚠ sinyali yanıyorsa batarya aşırı ısınmıştır. Bataryanın soğuması için 30 dakika kadar bekleyin.

**PİL KORUMA ÖZELLİKLERİ:**
Bu lityum iyon aküler, lityum iyon hücrelerini koruyan ve pil ömrünü en üst düzeye çıkaran özelliklerle tasarlanmıştır.

**SOĞUK HAVADA ÇALIŞMA:**
Lityum iyon akü -14°C'ye (6,8 ° F) kadar sıcaklıklarda kullanılabilir. Aküyü bir aletin üzerine koyun ve aleti hafif bir uygulamada kullanın. Yaklaşık bir dakika sonra, akü ısınır ve normal şekilde çalışmaya başlar.

**APP ILE BAĞLANIN**
- QR kodunu tarayarak Uygulamayı indirin.
- Bluetooth işlevini etkinleştirmek için batarya kapasitesi göstergesine basın, etkinleştirildikten sonra Bluetooth ışığı 1 dakika yanıp söner.
- Bluetooth ışığı yanıp sönerken bataryayı eşleştirmek için Uygulamayı açın.
- Batarya bağlandığında Bluetooth ışığı sabit yanar.

Bu Uygulama, uzaktan pil kilitleme/kilit açma, pil bulma özelliği, pil seri numarası, pil donanım yazılımı, pil sıcaklığı, pil şarj cihazı, mod onarımı ve aygıt yazılımı güncellemesi sağlayabilir.
- APP, mobil uygulama üzerinden görüntülenebilen ayrı hüküm ve koşullara tabidir. Uygulamayı şuradan indirin:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

HE הוראות מקוריות

- אל תשרוף אותה.
- אל תניח אותה במקום שבו היא תיאסף להשלכה באזור שנועד להטמנת אשפה או להיות חלק מזרם האשפה העירונית.
- קח אותה לאתר מיחזור מורשה.

## הפעלה

**בדיקת קיבולת הסוללה:**
לחץ קלות על לחצן מחוון קיבולת הסוללה. תצוגת ה-LED תראה את קיבולת הסוללה.
אם האות ⚠ מופעל, הסוללה בטמפרטורת יתר, הוצא למשך כ-30 דקות כדי לקרר את הסוללה.

**תכונות להגנה על הסוללה:**
מארזי סוללות ליתיום-יון תוכננו להגן על תאי הליתיום-יון ולמקסם את משך חיי הסוללה.

**הפעלה במזג אוויר קר:**
ניתן להשתמש במארז סוללת ליתיום-יון עד לטמפרטורה מינימלית של 14°C-. חבר את הסוללה לכלי מחדש והשתמש בכלי לביצוע עבודה קלה כלשהי. לאחר כדקה, המארז יתחמם ויתחיל לפעול כרגיל.

**התחבר באמצעות האפליקציה**
- הורד את האפליקציה על-ידי סריקת קוד ה-QR.
- לחץ על מחוון קיבולת הסוללה כדי להפעיל את פונקציית Bluetooth, אור Bluetooth יהבהב במשך דקה 1 לאחר שהופעל.
- פתח את האפליקציה כדי לשייך לסוללה כאשר נורית ה-Bluetooth מהבהבת.
- לאחר שהסוללה תתחבר, נורית ה-Bluetooth תפעל ביציבות.

אפליקציה זו מאפשרת לך לנעול/להסיר נעילה של סוללה מרחוק, ומספקת תכונת איתור סוללה, מספר סידורי של סוללה, חומרת סוללה, טמפרטורת סוללה, מטען סוללה, תיקון ועדכון חומרה.
- תנאים והתניות נפרדים חלים על האפליקציה, והם זמינים לצפייה דרך האפליקציה למכשירים ניידים. הורד את האפליקציה ב:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

HE הוראות מקוריות

## הערות ואמצעי זהירות בנושא בטיחות

- אין לפרק את הסוללה.
- יש להרחיק מילדים.
- אין לחשוף את הסוללה למים או למי מלח. יש לאחסן אותה במיקום קריר ויבש בסביבה קרירה ויבשה.
- אין לשמור את הסוללה במיקום עם טמפרטורה גבוהה, כגון ליד אש, תנור חימום וכו'.
- אין להפוך את ההדק החיובי והשלילי של הסוללה.
- אין לחבר בין ההדק החיובי לבין ההדק השלילי של הסוללה בעזרת עצם מתכתי כלשהו.
- אין לדפוק על הסוללה, לתת לה מכות או לדרוך עליה
- אין להלחים ישירות על הסוללה או לנקב אותה בעזרת מסמרים או כלים חדים אחרים.
- במידה ויש נזילה בסוללה והנוזל חודר לעין, אין לשפשף אותה. יש לשטוף היטב במים.
- אם במהלך הפעלת הסוללה נפלט ממנה ריח חריג, היא הופכת להיות חמה למגע, משנה את צבעה או את צורתה, או שיש בה תופעה חריגה אחרת, הפסק מייד להשתמש בה.
- שימרו על התאים והסוללות נקיים ויבשים.
- יש להטעין תאים משניים וסוללות לפני השימוש בהם. קראו תמיד את הוראות היצרן בנוגע לתאים ולסוללות והטעינו אותם על פי הנוהל המתאים.

## השלכת סוללות לאשפה באופן בטוח לסביבה

**אזהרה**
במידה ומארז הסוללה נסדק או נשבר, עם או בלי נזילה, אין לטעון אותה ואין להשתמש בה. השלך את הסוללה והחלף אותה במארז סוללה חדש. בשום פנים אין לנסות לתקן אותה! כדי למנוע פציעה וסכנת שריפה, התפוצצות או התחשמלות, או נזק לסביבה, יש להקפיד על הדברים הבאים:
- כסה את הדקי הסוללה באיזוליר בנד חזק.
- אל תנסה להסיר או להשמיד את רכיבי מארז הסוללה.
- אל תנסה לפתוח את מארז הסוללה.
- במידה ומתפתחת נזילה, החומר האלקטרוליטי שנפלט הוא רעיל וקורוזיבי. הימנע מפגיעה של התמיסה בעיניים או בעור, ומבליעה שלה.
- אל תשליך את הסוללה יחד עם האשפה הביתית הרגילה.

HE הוראות מקוריות

## אזהרות כלליות לשימוש בכלים חשמליים

חשוב ביותר לקרוא את ההוראות במדריך זה כדי להבטיח שימוש, תחזוקה ואחסון נאותים של סוללה זו.
כדי למנוע פציעה קשה וסכנת שריפה, התפוצצות או התחשמלות יש להקפיד על הדברים הבאים:
- טען את מארז הסוללה רק בעזרת המטען המומלץ.
- *אסור* לנסות לקצר את הדקי מארז הסוללה.

**אזהרה:** במקרה שנוזל מהסוללה נכנס לעיניים, יש לשטוף מייד במים נקיים במשך 15 דקות לפחות. יש לפנות מייד לקבלת סיוע רפואי. אין לטעון את מארז הסוללה בגשם או במזג אוויר רטוב או לח. אין לטבול את הכלי, מארז הסוללה או המטען במים או בנוזל אחר
- במקרה שגוף מארז הסוללה סדוק או ניזוק, *אסור* להכניסו למטען. יש להחליף במארז סוללה חדש.
- אין להניח את מארז הסוללה בשמש או במקום חם. יש לשמור על טמפרטורת החדר הרגילה.
- במידה והסוללה לא טעונה במשך זמן רב, שמור עליה בצל, בתנאים קרירים ויבשים; טען את הסוללה במשך שעתיים אחת לחודשיים.
- בתאי מארז הסוללה עלולה להתפתח נזילה קלה בעקבות שימוש קיצוני או טמפרטורה קיצונית. אם האטימה החיצונית שבורה, והנוזל שנשפך נגע בעור:
  - השתמש במים ובסבון כדי לשטוף זאת מייד.
  - נטרל בעזרת מיץ לימון, חומץ או חומצה קלה אחרת.
- במידה והחומר שנזל חדר לעיניים, עקוב אחר ההוראות למעלה ופנה לקבלת סיוע רפואי.
- לפני השימוש, בדוק שמתח וזרם היציאה של מטען הסוללות מתאימים לטעינת מארז הסוללה.
- במהלך הובלה של מארז הסוללה חשוב להגן עליו באריזה מתאימה.
- יש להתייחס בעדינות.
- יש להרחיק מלחות ומאש.

Originaliu instrukcijų vertimas LT

## BENDRIEJI DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Kad bateriją tinkamai naudotumėte, techniškai prižiūrėtumėte ir laikytumėte, ypač svarbu, kad perskaitytumėte ir suprastumėte šiame vadove pateiktas instrukcijas.
Kad išvengtumėte sunkaus sužalojimo, gaisro, sprogimo ar elektros smūgio pavojaus:
- Sudėtinę bateriją įkraukite tik rekomenduojamu įkrovikliu.
- NEBANDYKITE trumpuoju jungimu sujungti sudėtinės baterijos gnybtų.

**ĮSPĖJIMAS:** Baterijos skysčiui patekus į akis, nedelsdami pradėkite jas plauti švariu vandeniu ir procedūrą tęskite mažiausiai 15 minučių. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nebandykite sudėtinės baterijos įkrauti lyjant lietui ar didelės drėgmės sąlygomis. Nemerkite įrankio, sudėtinės baterijos ar įkroviklio į vandenį ar kitą skystį. Neleiskite sudėtinei baterijai ar įkrovikliui perkaisti. Jeigu jie įkaitę, palikite juos atvėsti. Įkrauti galima tik kambario temperatūroje.
- Nelaikykite sudėtinės baterijos saulėje ar šiltoje vietoje. Laikykite įprastoje kambario temperatūroje.
- Jeigu baterija ilgą laiką neįkraunama, laikykite ją uždengtoje nuo saulės šviesos, vėsioje ir sausoje vietoje; kas 2 mėnesius bateriją po 2 valandas įkraukite.
- Sudėtinės baterijos elementai ekstremaliomis naudojimo ar temperatūros sąlygomis gali šiek tiek iš vidaus praleisti skystį. Jeigu iš pažeisto išorinio tarpiklio ant jūsų odos patenka baterijos skystis:
  – Nedelsdami nuplaukite muilu ir vandeniu.
  – Neutralizuokite citrinų sultimis, actu ar kitokia silpna rūgštimi.
- Baterijos skysčiui patekus į akis, vykdykite pirmiau pateiktas instrukcijas ir kreipkitės į gydytoją.
- Prieš bateriją įkraudami patikrinkite, ar baterijos įkroviklio išvesties įtampa ir srovė atitinka sudėtinės baterijos elektros parametrus.
- Gabenimo metu sudėtinę bateriją reikia uždengti apsaugine pakuote.
- Elgtis atsargiai.
- Saugoti nuo drėgmės ir ugnies.

Originaliu instrukcijų vertimas LT

## PASTABOS DĖL SAUGOS IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Baterijos neardyti.
- Saugoti nuo vaikų.
- Baterijos nesušlapinkite ir laikykite vėsioje bei sausoje vietoje.
- Nelaikykite baterijos šalia šilumos šaltinių, pvz., židinio, šildytuvo ir pan.
- Nesukeiskite vietomis baterijos teigiamo ir neigiamo krūvių gnybtų.
- Nesujunkite trumpuoju jungimu metaliniu daiktu baterijos teigiamo krūvio gnybto su neigiamu krūvio gnybtu.
- Baterijos nesutrenkite ir ant jos neužlipkite.
- Baterijos nelituokite ir jos nepradurkite vinimi ar aštriais įrankiais.
- Užtikrinkite, kad elementai ir akumuliatoriai visą laiką būtų švarūs ir sausi.
- Pagalbiniai elementai ir akumuliatoriai turi būti įkrauti prieš naudojimą. Visada vadovaukitės elementų ir akumuliatorių gamintojo instrukcijomis ir naudokite tinkamą įkrovimo procedūrą.

## APLINKAI SAUGUS BATERIJOS ŠALINIMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Jei sudėtinė baterija įskyla ar sulūžta, o skystis iš jos išteka arba neišteka, nebandykite jos įkrauti ir naudoti. Bateriją pašalinkite ir pakeiskite nauja sudėtine baterija. NEBANDYKITE JOS REMONTUOTI! Kad išvengtumėte gaisro, sprogimo ar elektros smūgio pavojaus ir nepakenktumėte aplinkai:
- Užklijuokite baterijos gnybtus tvirta lipniąja juosta.
- NEBANDYKITE išimti ar sunaikinti jokių sudėtinės baterijos komponentų.
- NEBANDYKITE sudėtinės baterijos atidaryti.
- Iš baterijos gali sunktis elektrolito skystis, kuris yra ėsdinantis ir nuodingas. SAUGOKITĖS jo patekimo į akis, burną ir ant odos.
- NEIŠMESKITE baterijų kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis.
- NEBANDYKITE deginti.
- Neišmeskite baterijų niekur, iš kur jos galėtų pakliūti kietas buitines atliekas ar į atliekų savartynus.
- Pristatykite jas į įgaliotą atliekų surinkimo ar perdirbimo centrą.

Originaliu instrukcijų vertimas LT

## VEIKIMAS

**BATERIJOS ĮKROVOS TIKRINIMAS:**
Lengvai spustelėkite baterijos įkrovos indikatorių. LED ekrane bus rodoma baterijos įkrova.
Jei užsidega signalas ⚠, tai reiškia, kad baterija perkaitusi, todėl ją ištraukite maždaug 30-iai minučių, kad atvėstų.

**BATERIJOS APSAUGA:**
Šios ličio jonų sudėtinės baterijos yra su apsaugine funkcija, kuri apsaugo ličio jonų elementus ir pailgina baterijos eksploatavimo trukmę.

**DARBAS ŠALTU ORU:**
Ličio jonų sudėtinę bateriją galima naudoti iki -14 °C (6,8 °F) temperatūroje. Įstatykite sudėtinę bateriją į įrankį ir pradėkite naudoti maža galia. Maždaug po minutės baterija įšils ir pradės veikti įprastai.

**PRISIJUNGTI SU PROGRAMĖLE**
- Atsisiųskite programėlę nuskaitydami QR kodą.
- Paspauskite baterijos įkrovos indikatorių, kad suaktyvintumėte „Bluetooth" funkciją, o ją suaktyvinus apie 1 minutę mirksės „Bluetooth" indikatorius.
- Kol mirksi „Bluetooth" indikatorius, atidarykite programėlę, kad susietumėte ją su baterija.
- Prijungus bateriją „Bluetooth" indikatorius pradeda degti nuolat.

Naudojant PROGRAMĖLĘ bateriją galima per nuotolį užrakinti ir atrakinti, nustatyti jos vietą, serijos numerį, aparatinę programinę įrangą, temperatūrą ir įkroviklį, pataisyti režimus ir atnaujinti programinę aparatinę įrangą.
- PROGRAMĖLEI taikomos atskiros naudojimo sąlygos, kurias galite rasti mobiliojoje programėlėje. Atsisiųskite programėlę iš:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Instrukciju tulkojums no ori ginalvalodas LV

## VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lai noskaidrotu, kā pareizi lietot akumulatoru, kā arī veikt apkopi un uzglabāt, ir ļoti svarīgi izlasīt un izprast šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
Lai izvairītos no nopietnu traumu gūšanas, ugunsgrēka, sprādziena un elektriskās strāvas trieciena vai elektrošoka riska:
- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar ieteikto lādētāju.
- Neveidojiet akumulatora spailēs īssavienojumu.

**BRĪDINĀJUMS:** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties skalot acis ar tīru ūdeni vismaz 15 minūtes. Vērsties pēc medicīniskās palīdzības. Neuzlādējiet akumulatoru bloku lietū vai mitros apstākļos. Neiegremdējiet instrumentu, akumulatoru bloku vai lādētāju ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Neļaujiet akumulatoru blokam vai lādētājam pārkarst. Ja tie ir sakarsuši, pagaidiet, kamēr atdziest. Uzlādējiet tikai istabas temperatūrā.
- Neatstājiet akumulatoru bloku saulē vai siltā vidē. Uzglabājiet normālā istabas temperatūrā.
- Ja akumulators ilgstoši netiks izmantots, uzglabājiet ēnainā, vēsā un sausā vietā; uzlādējiet ik pēc 2 mēnešiem 2 stundas.
- Ja akumulatoru bloku lieto ekstremālos lietošanas vai temperatūras apstākļos, tā šūnas var radīt nelielu noplūdi. Ja ārējais blīvējums ir bojāts un izplūdušais šķidrums nokļūst uz ādas:
  – Nekavējoties nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni.
  – Neitralizējiet skarto vietu ar citronu sulu, etiķi vai citu vieglo skābi.
- Ja noplūdušais šķidrums iekļūst acīs, izpildiet iepriekš minētos norādījumus un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Lūdzu, pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatora lādētāja izejas spriegums un strāva ir piemērota akumulatora lādēšanai.
- Pārvadāšanas laikā akumulators ir jāieliek aizsargiepakojumā.
- Rīkoties uzmanīgi.
- Sargāt no mitruma un uguns.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Neizjaukt akumulatoru.

Instrukciju tulkojums no ori ginalvalodas LV

- Sargāt no bērniem.
- Neļaut akumulatoram nonākt saskarē ar ūdeni vai sālsūdeni; uzglabāt akumulatoru vēsā un sausā vietā, un ievietot iekārtā, atrodoties vēsā un sausā vidē.
- Nenovietojiet akumulatoru augstas temperatūras vietās, piemēram, uguns, sildītāja utt. tuvumā.
- Nesajauciet akumulatora pozitīvo spaili ar negatīvo spaili.
- Nelieciet pie akumulatora pozitīvās un negatīvās spailes citus metāliskus priekšmetus.
- Nedauziet, nesitiet akumulatoru un nekāpiet uz tā.
- Neveiciet lodēšanas darbus virs akumulatora un necaurduriet akumulatoru ar naglām vai citiem asiem rīkiem.
- Gādājiet, lai elementi un akumulatori būtu tīri un sausi.
- Sekundārie elementi un akumulatori pirms lietošanas ir jāuzlādē. Vienmēr izlasiet elementa vai akumulatora ražotāja norādījumus un ievērojiet pareizu uzlādes procedūru.

## ATBRĪVOŠANĀS NO AKUMULATORA VIDEI NEKAITĪGĀ VEIDĀ

**BRĪDINĀJUMS:** Ja akumulatoru blokā rodas plaisa vai tas salūzt, tad neatkarīgi no tā, vai rodas noplūde, nelādējiet un nelietojiet akumulatoru. Atbrīvojieties no šāda akumulatora un nomainiet to ar jaunu akumulatoru. NEMĒĢINIET AKUMULATORU PAŠROCĪGI SALABOT! Lai izvairītos no traumas gūšanas, ugunsgrēka, sprādziena vai elektriskās strāvas trieciena riska, kā arī kaitējuma videi:
- aplīmējiet akumulatora spailes ar izturīgu līmlenti.
- NEMĒĢINIET izņemt vai iznīcināt kādu no akumulatoru bloka detaļām.
- NEMĒĢINIET atvērt akumulatoru bloku.
- Noplūdes gadījumā iztecējušie elektrolīti ir kodīgi un toksiski. Raugiet, lai šķīdums NEIEKĻŪTU acīs vai uz ādas, un netiktu norīts.
- NEATBRĪVOJIETIES no šiem akumulatoriem kopā ar sadzīves atkritumiem.
- NEDEDZINIET.
- NENODODIET tos vietā, kur tie nonāks atkritumu poligona vai cieto sadzīves atkritumu aprītē.
- Nogādājiet tos uz sertificētu atkritumu pārstrādes vai apglabāšanas centru.

## EKSPLUATĀCIJA

**AKUMULATORA JAUDAS PĀRBAUDE:**

Instrukciju tulkojums no ori ginalvalodas LV

Viegli nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatoru. LED displejs parādīs akumulatora uzlādes līmeni.
Ja ir ieslēdzies signāls ⚠, tas nozīmē, ka akumulators ir pārkarsis. Izņemiet laukā akumulatoru un aptuveni 30 minūtes pagaidiet, kamēr tas atdziest.

**AKUMULATORA AIZSARDZĪBAS FUNKCIJAS:**
Šajos litija-jonu akumulatoru blokos ir iestrādātas funkcijas, kas aizsargā litija-jonu šūnas un maksimāli pagarina akumulatora darbības laiku.

**DARBĪBA AUKSTOS LAIKAPSTĀKĻOS:**
Litija jonu akumulatoru var lietot līdz -14 °C (6,8 °F) zemā temperatūrā. Ielieciet akumulatoru bloku instrumentā un strādājiet ar mazu jaudu. Pēc apmēram minūtes bloks būs iesilis un sāks darboties kā parasti.

**IZVEIDOJIET SAVIENOJUMU AR LIETOTNI**
- Lejupielādējiet APP, noskenējot QR kodu.
- Nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatoru, lai aktivizētu Bluetooth funkciju. 1 minūti pēc aktivizēšanas mirgos Bluetooth gaismiņa.
- Kamēr mirgo Bluetooth gaismiņa, atveriet APP, lai savienotu pārī ar akumulatoru.
- Kad akumulators būs pievienots, Bluetooth gaismiņa pārstās mirgot un degs pastāvīgi.

Šī lietotne var nodrošināt akumulatora nobloķēšanu/atbloķēšanu attālināti, akumulatora atrašanās vietas noteikšanas funkciju, sniegt informāciju par akumulatora sērijas numuru, akumulatora programmaparatūru, akumulatora temperatūru, akumulatora lādētāju, režīma labošanu un programmaparatūras atjaunināšanu.
- Lietotnes darbību regulē atsevišķi noteikumi, kurus var apskatīt mobilajā lietotnē. Lejupielādējiet lietojumprogrammu šeit:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Originaalkasutusjuhendi tõlge ET

## ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

Aku õigesti kasutamiseks, hooldamiseks ja ladustamiseks on äärmiselt tähtis, et te loeksite ja mõistaksite selles juhendis kirjas olevaid juhiseid.
Selleks et vältida vigastusi, tule- või plahvatusohtu, elektrilööki ja surmajuhtumeid, toimige järgnevalt:
- Laadige akut vaid soovitatud laadijaga.
- ÄRGE ajage ühtegi akuploki klemmi lühisesse.

**HOIATUS:** fKui aku vedelik satub silma, loputage viivitamatult rohke puhta veega vähemalt 15 minutit. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Ärge laadige akut vihma käes ega märgades tingimustes. Ärge kastke tööriista, akuplokki ega laadijat vette ega muudesse vedelikesse.ijal ülekuumeneda. Kui need on kuumad, laske neil maha jahtuda. Laadige vaid toatemperatuuril.
- Ärge pange akuplokki päikese kätte ega sooja keskkonda. Hoidke seda normaalsel toatemperatuuril.
- Hoidke seda varjulises, jahedas ja kuivas kohas, kui akut pole pikemat aega laetud; laadige akut 2 tundi iga kahe kuu tagant.
- Akuelemendid võivad suure koormuse ja temperatuuri juures veidi lekkida. Kui välisekest on katki ja leke satub teie nahale:
  - Peske koheselt seebi ja veega.
  - Neutraliseerige sidrunimahla, äädika või mõne muu nõrga happega.
- Kui leke satub silma, järgige ülaltoodud juhiseid ja pöörduge arsti poole.
- Enne kasutamist palun kontrollige, kas akulaadija väljundpinge ja - vool on akuploki laadimiseks vastavad.
- Akuplokk tuleb transportimiseks kaitsvalt pakendada.
- Käsitlege ettevaatlikult.
- Hoidke niiskusest ja tulest eemal.

## OHUTUSJUHISED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge võtke akut koost lahti.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Jälgige, et vesi ja merevesi ei pääseks akule ligi, akut tuleb hoiustada jahedas ja kuivas kohas, asetage aku jahedasse

Originaalkasutusjuhendi tõlge ET

ja kuiva keskkonda.
- Ärge pange akut kõrgete temperatuuride kätte, nt tule või küttealllika lähedale jne.
- Ärge aku pluss- ja miinusklemmide polaarsust vahetage.
- Ärge ühendage aku plussklemme ja miinusklemme omavahel metallesemega.
- Ärge akut lööge, purustage ega astuge sellele peale.
- Ärge jootke midagi otse aku külge ega lööge akusse naelte või muude vahenditega auke.
- Hoidke elemendid ja akud puhtad ja kuivad.
- Varuaku elemente ja akusid tuleb enne kasutamist laadida. Lugege alati elemendi või aku tootja juhiseid ja rakendage korrektset laadimisprotseduuri.

## AKU KESKKONNASÕBRALIK KÕRVALDAMINE

**HOIATUS:** Kui akuplokk praguneb või läheb katki, siis ärge seda laadige ega kasutage, hoolimata sellest kas see lekib või mitte. Vahetage uue akuploki vastu välja. ÄRGE ÜRITAGE SEDA PARANDADA! Selleks et vältida vigastusi, tule- või plahvatusohtu, elektrilööki ja keskkonna kahju, toimige järgnevalt:
- Katke akuklemmid vastupidava kleeplindiga.
- ÄRGE üritage akuploki mis tahes komponente eemaldada ega hävitada.
- ÄRGE üritage akuplokki avada.
- Kui tekib leke, siis eralduvad elektrolüüdid on söövitavad ja mürgised. ÄRGE laske lahusel silma ega nahale sattuda ega neelake seda alla.
- ÄRGE visake neid akusid tavalise olmeprügi hulka.
- ÄRGE akusid põletage.
- ÄRGE pange neid kohta, kust need võivad sattuda tavajäätmeprügilasse või olmejäätmete hulka.
- Viige need sertifitseeritud jäätmesorteerimisettevõttesse.

## KASUTAMINE

**KONTROLLIGE AKU VÕIMSUST/ KESTVUST:**
Vajutage õrnalt aku laetuse taseme indikaatorit. LED-ekraanil kuvatakse aku laetuse taset.
Kui signaal ⚠ põleb, on aku üle kuumenenud; eemaldage see ja laske akul u. 30 minutit jahtuda.

Originaalkasutusjuhendi tõlge ET

**AKUT KAITSVAD OMADUSED:**
Neil liitiumioonakuplokkidel on liitiumioonelemente kaitsvad ja aku eluiga pikendavad omadused.

**KASUTAMINE KÜLMA ILMAGA:**
Liitiumioonakuplokk saab kasutada temperatuuril kuni -14°C (6.8°F). Sisestage akuplokk tööriista ja kasutage tööriista madalal võimsusel. Akuplokk läheb umbes ühe minuti pärast soojaks ja hakkab tööle nagu tavaliselt.

**RAKENDUSEGA ÜHENDAMINE**
- Laadige rakendus alla QR-koodi skaneerides.
- Bluetooth-funktsiooni aktiveerimiseks vajutage aku laetuse taseme indikaatorit. Pärast aktiveerimist vilgub Bluetoothi tuli 1 minuti jooksul.
- Kui Bluetoothi tuli vilgub, avage rakendus, et siduda see akuga.
- Kui aku on ühendatud, põleb Bluetoothi tuli pidevalt.

Selle rakenduse funktsioonid hõlmavad järgnevat: aku kaugjuhtimise teel lukustamine / vabastamine ning aku otsimine, aku seerianumber, aku püsivara, aku temperatuur, aku laadimine, režiimi korrigeerimine ja püsivara uuendamine.
- Selle rakenduse kasutamist reguleerivad eraldiseisvad tingimused, mida saate lugeda mobiilse seadme rakendusest. Laadige rakendus alla aadressilt:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Оригинални упатства MK

## ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

За правилна употреба, одржување и чување на батеријата, од клучно значење е да ги прочитате и да ги разберете упатствата дадени во прирачников.
За да избегнете сериозна повреда, ризик од пожар, експлозија и опасност од електричен шок или струен удар:
- Полнете ја батеријата само со препорачаниот полнач.
- НЕ обидувајте се да направите краток спој во терминалите на батеријата.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако течноста од батеријата дојде во допир со вашите очи, веднаш исплакнете со чиста вода, и тоа најмалку 15 минути. Веднаш побарајте медицинска помош. Не полнете ја батеријата на дожд или во влажна средина. Не потопувајте ги алатот, батеријата и полначот во вода или во друга течност.
- Не дозволувајте батеријата и полначот да се прегреат. Ако се топли, оставете ги да се изладат. Полнете само на собна температура.
- Не оставајте ја батеријата на сонце или во топла средина. Да се чува на нормална собна температура.
- Да се чува во сенка, на ладно и суво место ако батеријата не се полни подолго време; полнете ја батеријата 2 часа на секои 2 месеца.
- Во ќелиите на батеријата може да се развие мало истекување во услови на екстремно користење или екстремни температури. Ако надворешното запечатување е оштетено и истечената супстанција дојде во допир со вашата кожа:
  - Веднаш измијте се со сапун и вода.
  - Неутрализирајте го местото со сок од лимон, оцет или друга блага киселина.
- Ако истечената супстанција дојде во допир со вашите очи, следете ги упатствата дадени погоре и побарајте медицинска помош.
- Пред употреба, проверете дали излезниот напон и струјата во полначот за батерии се соодветни за полнење на батеријата.
- При превоз, батеријата треба да се чува во заштитно пакување.
- Ракувајте внимателно.

Оригинални упатства MK

- Да се чува подалеку од влага и оган.

## БЕЛЕШКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

- Не расклопувајте ја батеријата.
- Да се чува подалеку од дофат на деца.
- Не изложувајте ја батеријата на вода или солена вода – батеријата треба да се чува на ладно и суво место и да се остава во ладна и сува средина.
- Не оставајте ја батеријата на места каде што температурата е висока, на пример, во близина на оган, греалка итн.
- Не менувајте ги насоките на позитивниот и негативниот терминал на батеријата.
- Не поврзувајте ги позитивниот и негативниот терминал на батеријата еден со друг со какви било метални предмети.
- Не нанесувајте удари и не газете на батеријата.
- Не лемете ништо директно на батеријата и не дупчете ја со шајки или други остри алатки.
- Веднаш престанете да ја користите батеријата ако испушта невообичаен мирис, топла е на допир, ја менува бојата или формата или на кој било начин изгледа невообичаено при користење.
- Одржувајте ги ќелиите и батериите чисти и суви.
- Секундарните ќелии и батерии треба да се наполнат пред употреба. Секогаш водете се според упатствата на производителот на ќелиите или батериите и користете ја правилната постапка за полнење.

## ФРЛАЊЕ НА БАТЕРИИ НА НАЧИН ШТО Е БЕЗБЕДЕН ЗА ОКОЛИНАТА

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако батеријата пукне или се скрши, без разлика дали истекува или не, не полнете ја и не користете ја. Фрлете ја батеријата и заменете ја со нова. НЕ ОБИДУВАЈТЕ СЕ ДА ЈА ПОПРАВИТЕ! За да избегнете повреда и ризик од пожар, експлозија или електричен шок, како и за да избегнете оштетување на околината:
- Покријте ги терминалите на батеријата со отпорна леплива лента.

Оригинални упатства MK

- НЕ обидувајте се да отстраните или да уништите кој било од деловите на батеријата.
- НЕ обидувајте се да ја отворите батеријата.
- Ако дојде до истекување, ослободените електролити се корозивни и токсични. НЕ дозволувајте растворот да дојде во допир со вашите очи или со кожата и не голтајте го.
- НЕ ставајте ги вакките батерии во обичниот отпад од домаќинството.
- НЕ палете ги.
- НЕ ставајте ги на место од каде што би стигнале до каква било депонија или општински тек за цврст отпад.
- Однесете ги во овластен центар за рециклирање или фрлање.

## РАБОТЕЊЕ

**ПРОВЕРЕТЕ ГО КАПАЦИТЕТОТ НА БАТЕРИЈАТА:**
Нежно притиснете на покажувачот за капацитет на батеријата. На LED екранот ќе се прикаже капацитетот на батеријата.
Ако е вклучен сигналот ⚠, батеријата е со температура над дозволената. Извадете ја на околу 30 минути за да ја изладите.

**ОДЛИКИ ЗА ЗАШТИТА НА БАТЕРИЈАТА:**
Литиум-јонските батерии се направени со одлики коишто ги штитат литиум-јонските ќелии и го продолжуваат работниот век на батеријата.

**РАБОТЕЊЕ ВО ЛАДНИ ВРЕМЕНСКИ УСЛОВИ:**
Литиум-јонските батерии може да се користат на температури до -14°C (6,8°F). Ставете ја батеријата на некоја алатка и користете ја алатката за лесни примени. По околу една минута, батеријата ќе се затопли и ќе започне со нормална работа.

Оригинални упатства MK

**ПОВРЗУВАЊЕ СО АПЛИКАЦИЈАТА**
- Преземете ја апликацијата така што ќе го скенирате QR-кодот.
- Притиснете на покажувачот за капацитет на батеријата за да ја активирате функцијата за Bluetooth, светлото за Bluetooth ќе трепка 1 минута откако ќе се активира.
- Отворете ја апликацијата за да ја спарите со батеријата додека трепка светлото за Bluetooth.
- Откако батеријата ќе се поврзе, светлото за Bluetooth ќе светне без да трепка.

Оваа апликација може да овозможи далечинско заклучување/отклучување на батеријата, има одлики за лоцирање на батеријата, за покажување на серискиот број на батеријата, фирмверот на батеријата, температурата на батеријата, полначот за батеријата, а содржи и одлики за поправање на режимот на работа и ажурирање на фирмверот.
- За АПЛИКАЦИЈАТА важат одделни правила и услови коишто се достапни за преглед преку мобилната апликација. Преземете ја апликацијата на:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)

Оригинално упутство SR

## ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ

За правилну употребу, одржавање и складиштење ове батерије, морате да прочитате и јасно разумете упутства наведена у овом приручнику.
Да би се избегле озбиљне повреде, ризик од пожара, експлозије и ризик од електричног шока или удара:
- Пунити батерију само са препорученим пуњачем.
- НЕ покушавати кратко спајати ниједан терминал батеријског модула.

**УПОЗОРЕЊЕ:** Ако течност из батерије доспе у очи, сместа испирати чистом водом најмање 15 минута. Без одлагања посетити лекара. Не пунити батерију по киши или у влажним условима. Не потапати алат, батерију нити пуњач у воду или било коју другу течност.
- Не дозволити да се батерија или пуњач прегреју. Ако су топли, сачекати да се охладе. Пунити само на собној температури.
- Не излагати батерију сунчевом светлу ни извору топлоте. Чувати на нормалној собној температури.
- Ако се батерија неће пунити дуже време, чувати је у сенци, на хладном и сувом месту; пунити батерију 2 сата свака 2 месеца.
- "У екстремним условима употребе или температура, ћелије батерије могу да процуре. Ако је спољна заптивка оштећена и течност дође у контакт са кожом:
  - Сместа опрати сапуном и водом.
  - Неутралисати лимуновим соком, сирћетом или другом благом киселином."
- У случају контакта са очима, следити наведена упутства и посетити лекара.
- Молимо вас да претходно проверите да ли излазни напон и струја пуњача одговарају пуњачу.
- Током транспорта батерија мора да се налази у својој заштитној амбалажи.
- Руковати пажљиво.
- Чувати даље од влаге и ватре.

## НАПОМЕНЕ И МЕРЕ ЗА БЕЗБЕДАН РАД

- Не растављати батерију.
- Држати даље од деце.
- Не излагати батерију слаткој ни сланој води, батерију складиштити на хладном и сувом месту и оставити је у хладном и сувом окружењу.

Оригинално упутство SR

- Не стављати батерију на места са високим температурама, на пример близу ватре, грејача, итд.
- Не мењати позитивни и негативни пол батерије.
- Не спајати међусобно позитивни и негативни пол батерије металним предметима.
- Не куцати, ударати ни газити по батерији.
- Не лемити директно на батерији и не пробијати је ексерима ни другим алатима са оштром ивицом.
- Сместа престати користити батерију ако током употребе батерија емитује сумњив мирис, загрева се, мења боју или облик, или на било који други начин делује сумњиво.
- Пазити да су ћелије и батерије увек чисте и суве.
- Секундарне ћелије и батерије треба пунити пре употребе. Увек проверити упутства произвођача ћелије или батерије и користити исправан начин пуњења.

## ОДЛАГАЊЕ БАТЕРИЈА У ОТПАД БЕЗ ОПАСНОСТИ ЗА ПРИРОДНУ СРЕДИНУ

**УПОЗОРЕЊЕ:** Ако батерија пукне или се сломи, са цурењем или без цурења, не сме да се пуни ни користи. Одложити батерију у отпад и заменити је новом. Независно од цурења, не сме да се пуни ни користи. НЕ ПОКУШАТИ ИЗВРШИТИ ПОПРАВКУ! Да би се избегле повреде и ризик од пожара, експлозије или електричног удара, и да би се избегао ризик за природну средину:
- Покрити прикључке батерије отпорном лепљивом траком.
- НЕ покушавати уклонити ни уништити било коју компоненту батеријског модула.
- НЕ покушавати отворити батерију.
- Ако дође до цурења, ослобођени електролити су корозивни и отровни. НЕ дозволити да раствор дође у контакт са очима или кожом и не гутати раствор.
- НЕ бацаци ове батерије у обично кућно смеће.
- НЕ спаљивати.
- НЕ стављати их тамо где ће постати део неке депоније или ући у ток комуналног чврстог отпада.
- Предати их овлашћеном центру за рециклажу или одлагање.

## РАД

**ПРОВЕРИТЕ КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈЕ:**
Благо притисните индикатор капацитета батерије. LED

Оригинално упутство SR

дисплеј ће приказати капацитет батерије.
Ако је сигнал ⚠ укључен, батерија има прекомерну температуру, уклоните је приближно 30 минута како би се охладила.

**ЗАШТИТНЕ ФУНКЦИЈЕ БАТЕРИЈА:**
Ове литијум-јонске батерије су опремљене функцијама које штите литијум-јонске ћелије и доприносе веку трајања батерије.

**РАД У ХЛАДНИМ УСЛОВИМА:**
Литијум-јонска батерија може да се користи на температурама до -14 °C (6,8 °F). Ставити батеријски модул на алат и користити алат за једноставне задатке. Након отприлике једног минута, модул ће се загрејати и почети нормално радити.

**ПОВЕЗИВАЊЕ СА АПЛИКАЦИЈОМ**
- Преузмите АПЛИКАЦИЈУ тако што скенирате QR код.
- Притисните индикатор капацитета батерије како бисте активирали bluetooth функцију, када се активира, bluetooth лампица ће треперети 1 минут.
- Отворите АПЛИКАЦИЈУ како бисте је упарили са батеријом у току треперења bluetooth лампице.
- Када се батерија повеже, bluetooth лампица ће константно светлети.

Ова апликација може омогућити даљинско закључавање/откључавање батерије, функцију лоцирања батерије, серијски број батерије, фирмвер батерије, температуру батерије, пуњач батерија, мод за поправку и ажурирање фирмвера.
- Апликација је регулисана посебним одредбама и условима који могу да се прегледају у мобилној апликацији. Преузми апликацију на:

https://appinstallation.globetools.systems? brand=cramer

APP ( Android,IOS)